

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/909**tat-30 ta' Ġunju 2020****li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ferrosiliċju li joriġinaw mir-Russja u mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Miżuri fis-sehh**

- (1) Il-miżuri attwalment fis-sehh huma dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ferrosiliċju li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC") u mill-Federazzjoni Russa ("ir-Russja") ("il-pajjiżi kkonċernati") impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2014 ⁽²⁾ wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ("l-investigazzjoni tar-rieżami preċedenti").
- (2) Il-miżuri huma fis-sehh fil-forma ta' dazju *ad valorem* stabbilit għal 31,2 % fuq importazzjonijiet mir-RPĊ, bl-eċċezzjoni ta' Erdos Xijin Kuangye Co. (15,6 %) u Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., (29,0 %) u 22,7 % fuq importazzjonijiet mir-Russja, bl-eċċezzjoni ta' Bratsk Ferroalloy Plant (17,8 %).

1.2. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (3) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminenti ⁽³⁾ tal-miżuri anti-dumping fis-sehh, il-Kummissjoni rċiviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036.
- (4) It-talba għal rieżami tressqet fit-3 ta' Jannar 2019 minn Euroalliances ("l-applikant") fisem produttori tal-Unjoni li jirrappreżentaw aktar minn 90 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ferrosiliċju.
- (5) It-talba għal rieżami kienet ibbażata fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx tirriżulta fil-kontinwazzjoni tad-dumping u fir-rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni.

1.3. Bidu

- (6) Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li kienet teżisti biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni bdiet rieżami ta' skadenza dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ferrosiliċju li joriġinaw mir-RPĊ u mir-Russja. Fit-2 ta' April 2019, hija ppubblikat notifika ta' bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2014 tad-9 ta' April 2014 li jimponi dazju ta' antidumping definittiv fuq importazzjonijiet tal-ferrosiliċju li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja, wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 107, 10.4.2014, p. 13).

⁽³⁾ Avviż dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri antidumping (ĠU C 243, 11.7.2018, p. 8).

⁽⁴⁾ Avviż ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju li joriġinaw mir-Russja u mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 123, 2.4.2019, p. 9).

1.4. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu taht kunsiderazzjoni

- (7) L-investigazzjoni tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2018 sal-31 ta' Marzu 2019 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu taht kunsiderazzjoni").

1.5. Il-partijiet interessati

- (8) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-applikanti, lill-produtturi l-oħra magħrufa tal-Unjoni, lill-produtturi magħrufa fir-RPĊ u fir-Russja, lill-importaturi, l-utenti u n-negozjanti magħrufa, kif ukoll lill-assocjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.
- (9) Il-partijiet interessati kellhom ukoll l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza u li jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

1.5.1. Il-kampjunar

- (10) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li tista' tiehu kampjun tal-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.5.2. Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' erba' produtturi tal-Unjoni fuq il-bażi tal-akbar volumi ta' produzzjoni u ta' bejgħ tal-prodott taht rieżami u stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw. Ma wasal l-ebda kument.
- (12) Il-kampjun finali tal-produtturi tal-Unjoni kien jirrappreżenta aktar minn 90 % tal-volum totali smat tal-produzzjoni tal-Unjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kampjun kien rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

1.5.3. Il-kampjunar tal-importaturi

- (13) Fid-dawl tal-ghadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti fil-proċediment, fl-istadju tal-bidu l-Kummissjoni kkunsidrat li tillimita għal numru raġonevoli l-importaturi mhux relatati investigati billi għażlet kampjun f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament anti-dumping bażiku.
- (14) Billi l-ebda importatur mhux relatat ma wieġeb għall-kwestjonarju tal-kampjunar meħmuż man-notifika ta' bidu, il-Kummissjoni ddecidiet li ma tapplikax il-kampjunar għall-importaturi mhux relatati.

1.5.4. Il-kampjunar tal-produtturi fir-RPĊ u fir-Russja

- (15) Sabiex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi magħrufa kollha tal-prodott taht rieżami fir-RPĊ u fir-Russja sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (16) Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea u lill-Missjoni tal-Federazzjoni Russa għall-Unjoni Ewropea sabiex jidentifikaw u/jew jikkuntattjaw lil produtturi oħra, jekk kien hemm, li setgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (17) Kumpanija Ċiniża rritornat il-formola tal-kampjunar u indikat li hija kienet tipproduċi u bieghet il-ferrosiliċju lill-Unjoni.
- (18) Parti waħda Russa rritornat il-formoli tal-kampjunar iżda dik il-parti indikat li ma kinitx tipproduċi ferrosiliċju kif iddefinit fin-Notifika ta' Bidu. Żewġ produtturi esportaturi Russi magħrufa ppreżentaw ruhhom iżda ma rritornawx il-formoli tal-kampjunar.

1.6. Twegibiet għall-kwestjonarju

- (19) Kopji tal-kwestjonarji tqiegħdu għad-dispożizzjoni fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ meta nbeda l-każ.
- (20) Il-Kummissjoni baġtet ittri lill-erba' produttori tal-Unjoni fil-kampjun. Il-Kummissjoni baġtet ukoll kwestjonarji lill-kumpanija Ċiniża msemmija fil-premessa (17) u liż-żewġ produttori esportaturi Russi msemmija fil-premessa (18), fejn talbithom jimlew il-kwestjonarju maħsub għalihom.
- (21) Waslu twegibiet għall-kwestjonarju mingħand l-erba' produttori tal-Unjoni u mingħand utent wiehed.
- (22) Wara li rċiviet il-kwestjonarju, il-kumpanija Ċiniża msemmija fil-premessa (17) hawn fuq informat lill-Kummissjoni li fil-fatt kienet negozjant, u mhux produttur. Għalhekk giet informata li jenhtieg li ma twegibx għall-kwestjonarju. Iż-żewġ produttori esportaturi Russi msemmija fil-premessa (18) aktar 'il fuq wiegħu li, fid-dawl taċ-ċirkostanzi tas-suq, huma kienu ddeċidew li ma jhejjux u ma jipprovdux twegiba għall-kwestjonarju. Madankollu, huma indikaw ukoll li riedu jikkooperaw "fl-aspetti l-oħra kollha tal-investigazzjoni (...)". Dawn iż-żewġ produttori esportaturi ngħataw l-istatus ta' parti interessata, iżda tqiesu li ma kkooperawx billi qatt ma wiegħu għall-formola tal-kampjunar u lanqas ma ppruvaw iwiegħu l-kwestjonarju għall-produttori esportaturi. Wara d-divulgazzjoni finali, il-partijiet ikkonċernati kkontestaw id-determinazzjoni tal-Kummissjoni li tqishom li ma kkooperawx u ssottomettew li kien jenhtieg li l-Kummissjoni mhux biss tivvaluta kif xieraq iżda anki tivverifika l-ammont limitat ta' informazzjoni parzjali li kienu ssottomettew f'sottomissjoni bil-miktub. Dik il-pretensjoni giet miċhuda, kif spjegat fil-premessa (189) hawn taht.
- (23) Għalhekk, ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni mill-produttori la fir-RPĊ u lanqas fir-Russja.

1.7. Il-verifika

- (24) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset mehtieġa għall-investigazzjoni. Saru żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku fil-bini tal-kumpaniji li gejjin:

Produtturi tal-Unjoni:

- Ferroatlantica S.L. u Ferropem f'Madrid, Spanja;
- OFZ, a.s. f'Istebne, is-Slovakkja;
- Re Alloys Sp. Z.o.o. f'Laziska Gorne, il-Polonja.

1.8. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku għall-importazzjonijiet ta' ferrosiliċju li joriginaw mir-RPĊ

- (25) Fid-dawl tal-evidenza suffiċjenti disponibbli fil-bidu tal-investigazzjoni li kellha tendenza turi, fir-rigward tar-RPĊ, l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni qieset li kien xieraq li tibda l-investigazzjoni fir-rigward tar-RPĊ fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (26) Konsegwentement, sabiex tigbor id-data mehtieġa għall-applikazzjoni eventwali tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-produtturi tar-RPĊ sabiex jipprovdu l-informazzjoni mitluba fl-Anness III tan-Notifika ta' Bidu dwar l-inputs użati għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami. L-ebda produttur/produttur esportatur ma ssottometta l-informazzjoni mitluba fl-Anness III.
- (27) Sabiex tikseb l-informazzjoni mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni baġtet ukoll kwestjonarju lill-Gvern taċ-Ċina ("GTC") fir-rigward tad-distorsjonijiet sinifikanti allegati skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-GTC ma wegħibx għall-kwestjonarju.
- (28) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet ukoll lill-partijiet interessati kollha sabiex iressqu l-fehmiet tagħhom, jipprezentaw informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn dwar kemm hi xierqa l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Ma waslet l-ebda sottomissjoni jew evidenza addizzjonali f'dak ir-rigward.

- (29) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni speċifikat ukoll li, fid-dawl tal-evidenza disponibbli, jista' jkun li jkollha bżonn tagħżel pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku sabiex tiddetermina l-valur normali bbażat fuq prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni.
- (30) Fl-24 ta' Ġunju 2019, il-Kummissjoni ħarġet l-ewwel nota għall-fajl ("l-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni) fejn talbet il-fehmiet tal-partijiet interessati dwar is-sorsi rilevanti li l-Kummissjoni tista' tuża sabiex tiddetermina l-valur normali, f'konformità mat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(e) tar-Regolament bażiku. F'dik in-nota, il-Kummissjoni pprovdiet lista tal-fatturi kollha tal-produzzjoni bhall-materjali, l-enerġija u x-xogħol użati fil-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami mill-produtturi esportaturi. Barra minn hekk, abbażi tal-kriterji li jiggwidaw l-għażla ta' prezzijiet jew ta' parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni, il-Kummissjoni identifikat tliet pajjiżi rappreżentattivi possibbli: il-Brażil, ir-Russja u t-Turkija.
- (31) Il-Kummissjoni tat lill-partijiet interessati kollha l-opportunità li jikkumentaw. Il-Kummissjoni rċiviet kummenti mingħand l-applikant biss.
- (32) Il-Kummissjoni indirizzat dawn il-kummenti fit-tieni nota tal-15 ta' Ottubru 2019 ("it-tieni nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni"). Il-Kummissjoni stabbiliet ukoll il-lista ta' fatturi ta' produzzjoni u kkonkludiet li, f'dak l-istadju, il-Brażil kien l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw. Il-Kummissjoni ma rċiviet l-ebda kumment.

2. IL-PRODOTT TAHT RIEŻAMI U L-PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott taht rieżami

- (33) Il-prodott taht rieżami huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni oriġinali u r-rieżami ta' skadenza preċedenti, jiġifieri ferrosiliċju li bħalissa jaqa' taht il-kodiċijiet NM 7202 21 00, 7202 29 10 u 7202 29 90, li joriġina mir-RPĊ u mir-Russja ("il-prodott taht rieżami").

2.2. Il-prodott simili

- (34) Kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali kif ukoll fir-rieżami ta' skadenza preċedenti, din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza kkonfermat li l-ferrosiliċju prodott u mibjugħ fis-suq domestiku fir-Russja, fir-RPĊ u fil-pajjiż rappreżentattiv, u l-ferrosiliċju prodott u mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u l-istess użi bażiċi.
- (35) Għalhekk, dawn il-prodotti jitqiesu bħala prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. IL-PROBABBLITÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW TA' RIKORRENZA TAD-DUMPING

3.1. Rimarki preliminari

- (36) F'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri fis-sehħ x'aktarx li twassal għal kontinwazzjoni jew għal rikorrenza tad-dumping mir-RPĊ jew mir-Russja.

3.1.1. IR-RPĊ

- (37) Kif imsemmi fil-premessa (23), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kkoopera fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-produtturi esportaturi naqsu milli jissottomettu t-tweġibiet għall-kwestjonarju, inkluża kwalunkwe data dwar il-prezzijiet u l-kostijiet tal-esportazzjoni, il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi, il-kapaċità, il-produzzjoni, l-investimenti, eċċ. Bl-istess mod, il-GTC u l-produtturi esportaturi naqsu milli jindirizzaw l-evidenza fil-fajl tal-każ,

inkluż id-“Dokument ta’ Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet tal-Investigazzjonijiet tad-Difiża tal-Kummerċ” ⁽⁵⁾ (traduzzjoni mhux uffiċjali, “ir-Rapport”), u l-evidenza addizzjonali pprovduta mill-applikant, li turi li dawn il-prezzijiet u kostijiet kienu affettwati minn interventi sostanzjali tal-gvern. Għalhekk, il-Kummissjoni rrikorriet għall-użu tal-fatti disponibbli f’konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

- (38) Il-Kummissjoni nnotifikat lill-awtoritajiet Ċiniżi dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku u tathom l-oportunità li jikkumentaw. Il-Kummissjoni ma rċiviet l-ebda kumment.
- (39) Fuq dik il-bażi, f’konformità mal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet fir-rigward tal-probabbiltà ta’ kontinwazzjoni jew ta’ rikorrenza tad-dumping stabbiliti hawn taht kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b’mod partikolari, l-informazzjoni li tinsab fit-talba għar-rieżami ta’ skadenza, fis-sottomissjonijiet mill-partijiet interessati, flimkien ma’ sorsi oħra ta’ informazzjoni bhall-istatistika kummerċjali dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet (Eurostat u Global Trade Atlas (“GTA”)) u *data* statistika minn fornituri indipendenti ta’ informazzjoni dwar l-ipprezzar, aħbarijiet, *data*, analiżi u konferenzi għall-industrija tal-hadid u tal-azzar bhal Metal expert ⁽⁶⁾ u AlloyConsult ⁽⁷⁾.

3.1.2. Ir-Russja

- (40) Kif imsemmi fil-premessa (23), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Russi ma kkoopera fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-produtturi esportaturi naqsu milli jissottomettu twegibiet għall-kwestjonarju. Il-Kummissjoni rċiviet kummenti minghand il-Gvern tar-Russja (“GTR”) u miż-żewġ produtturi esportaturi.
- (41) Fid-dawl tan-nuqqas ta’ kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Russi, il-Kummissjoni nnotifikat lill-GTR u liż-żewġ produtturi esportaturi msemmija fil-premessa (18) dwar l-intenzjoni tagħha li tuża l-fatti disponibbli f’konformità mal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku u tathom l-oportunità li jikkumentaw. Il-produtturi esportaturi Russi wiegħbu li fehm u l-konsegwenzi possibbli u ma wasal l-ebda kumment minghand il-GTR.
- (42) Fuq dik il-bażi, f’konformità mal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet fir-rigward tal-probabbiltà ta’ kontinwazzjoni jew ta’ rikorrenza tad-dumping stabbiliti hawn taht kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b’mod partikolari, l-informazzjoni li tinsab fit-talba għar-rieżami ta’ skadenza, fis-sottomissjonijiet mill-partijiet interessati, flimkien ma’ sorsi oħra ta’ informazzjoni bhall-istatistika kummerċjali dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet (Eurostat u Global Trade Atlas (“GTA”)) u *data* statistika minn sit web speċjalizzat bhal Metal Expert u rapporti ta’ esperti indipendenti bhal AlloyConsult.

3.2. Il-kontinwazzjoni tad-dumping tal-importazzjonijiet matul il-perjodu ta’ investigazzjoni tar-rieżami

3.2.1. Ir-RPĊ

- (43) Għall-perjodu ta’ investigazzjoni tar-rieżami, id-*data* statistika mill-Eurostat turi li fl-Unjoni ġew importati 3 587 tunnellata ta’ ferrosiliċju mir-RPĊ, li jikkostitwixxu madwar 0,5 % mill-konsum totali tal-Unjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet li volum bhal dan ta’ importazzjonijiet huwa rappreżentattiv biżżejjed sabiex jiġi eżaminat jekk id-dumping kompiex matul il-perjodu ta’ investigazzjoni tar-rieżami.

3.2.1.1. Il-valur normali

- (44) Skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku, “[il-]valur normali għandu normalment ikun ibbażat fuq il-prezzijiet imħallsa jew pagabbli, fil-kors ordinarju tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-pajjiż esportatur.”
- (45) Madankollu, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, “[fil-]każ li jiġi determinat [...] li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minhabba l-eżistenza f’dak il-pajjiż ta’ distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b), il-valur normali għandu jiġi kkalkolat esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri ta’ riferiment mingħajr distorsjoni”, u “għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti.” Kif spjegat aktar hawn taht, il-Kummissjoni kkonkludiet f’din l-investigazzjoni li, abbażi tal-evidenza disponibbli, u fid-dawl tan-nuqqas ta’ kooperazzjoni tal-GTĊ u tal-produtturi esportaturi, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa.

⁽⁵⁾ Dokument ta’ Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tan-Negożju, l-20 ta’ Diċembru 2017, SWD(2017) 483 final/2.

⁽⁶⁾ Metal Expert LLC: <https://metalexpert.com/en/index.html>.

⁽⁷⁾ Ir-rapport ta’ AlloyConsult: www.alloyconsult.com.

(a) L-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti

- (46) L-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku jiddefinixxi “[d-]distorsjonijiet sinifikanti huma daww id-distorsjonijiet li jsehhu meta prezzijiet jew kostijiet irrappurtati, inklużi l-kostijiet ta’ materji primi u ta’ enerġija, ma jkunux ir-riżultat ta’ forzi tas-suq hieles għax ikunu affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern. Meta tkun valutata l-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti għandha tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt potenzjali ta’ element wiehed jew aktar mis-segwenti:
- is-suq inkwistjoni huwa servut f’miżura sinifikanti minn intrapriżi li joperaw taht is-sjeda, kontroll jew supervizzjoni politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur;
 - il-preżenza tal-istat f’ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet;
 - politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b’mod ieħor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles;
 - in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet fil-qasam tal-fallimenti, dak soċjetarju jew dak tal-proprjetà;
 - il-kostijiet tal-pagi soġġetti għal distorsjoni;
 - l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta’ ordni pubbliku jew li b’xi mod ieħor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat.”
- (47) Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-valutazzjoni tal-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) għandha tqis, fost l-oħrajn, il-lista mhux eżawrjenti ta’ elementi fid-dispożizzjoni preċedenti. Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti, għandu jitqies l-impatt potenzjali ta’ wiehed jew aktar minn dawn l-elementi fuq il-prezzijiet u l-kostijiet fil-pajjiż esportatur tal-prodott taht rieżami. Tabilhaqq, peress li dik il-lista mhijiex kumulattiva, mhux l-elementi kollha jehtieġ li jingħataw kunsiderazzjoni għal sejba ta’ distorsjonijiet sinifikanti. Barra minn hekk, l-istess ċirkostanzi fattwali jistgħu jintużaw sabiex juru l-eżistenza ta’ wiehed jew aktar mill-elementi tal-lista. Madankollu, kwalunkwe konklużjoni dwar distorsjonijiet sinifikanti fit-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) trid issir fuq il-bażi tal-evidenza kollha disponibbli. Il-valutazzjoni ġenerali dwar l-eżistenza ta’ distorsjonijiet tista’ tqis ukoll il-kuntest ġenerali u s-sitwazzjoni fil-pajjiż esportatur, b’mod partikolari fejn l-elementi fundamentali tal-istabbiliment ekonomiku u amministrattiv tal-pajjiż esportatur jafdaw lill-gvern b’setgħat sostantivi sabiex jintervjeni fil-forzi tas-suq u li, għalhekk, jindika l-fatt li l-prezzijiet u l-kostijiet mhumix ir-riżultat tal-forzi tas-suq hieles.
- (48) L-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku jistipula li “[fejn] il-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet fondati sew tal-eżistenza potenzjali ta’ distorsjonijiet sinifikanti kif imsemmija fil-punt (b) f’ċertu pajjiż jew f’ċertu settur f’dak il-pajjiż, u fejn ikun xieraq għall-applikazzjoni effettiva ta’ dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproduċi, tippubblika u taġġorna regolarment rapport li jiddeskrivi ċ-ċirkostanzi tas-suq imsemmija fil-punt (b) f’dak il-pajjiż jew settur.”
- (49) Skont din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni hargħet ir-Rapport. Il-partijiet interessati ġew mistiedna sabiex jirribattu, jikkummentaw jew jissupplimentaw l-evidenza li tinsab fil-fajl tal-investigazzjoni fiż-żmien tal-bidu. F’dak ir-rigward, u fid-dawl tan-nuqqas ta’ kooperazzjoni f’dan il-każ, il-Kummissjoni qagħdet fuq ir-Rapport li juri l-eżistenza ta’ intervent sostanzjali mill-gvern f’hafta livelli tal-ekonomija, inklużi distorsjonijiet speċifiċi f’fatturi ewlenin tal-produzzjoni (bhall-art, l-enerġija, il-kapital, il-materja prima u l-haddiema) kif ukoll f’setturi speċifiċi (bhall-aluminju, l-azzar u s-sustanzi kimiċi). Ir-Rapport tqieghed fil-fajl tal-investigazzjoni fl-istadju tal-bidu.
- (50) It-talba pprovdiet ukoll evidenza addizzjonali dwar l-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) imsemmija aktar ’il fuq, li tikkomplementa r-Rapport.
- (51) L-applikant ipprova studju dwar is-suq Ċiniż tal-ferroligi (li jinkludi l-ferrosiliċju) li huwa kkummissjona. Dan l-istudju ddokumenta li l-industrija Ċiniża tal-ferroligi hija soġġetta għal gwida u interferenza diskrezzjonali ferm mifruxa mill-gvern u kkonkluda li l-kumpaniji Ċiniżi f’din l-industrija “qed joperaw f’ambjent ta’ suq distort li fih il-forzi kompetittivi mhumix permessi jistrutturaw is-suq domestiku u jallinjawh mas-swieq globali.” Dan l-istudju tqieghed fil-fajl tal-investigazzjoni fl-istadju tal-bidu.⁽⁸⁾ Ma ġie pprovdut l-ebda kumment dwar dan l-istudju minn xi parti interessata inklużi l-GTĊ u l-produtturi esportaturi.

⁽⁸⁾ Analizi ta’ Distorsjonijiet tas-Suq Ikkawżati mill-Istat fl-Industrija Ċiniża tal-Ferroligi u tas-Siliċju — Focus fuq il-Ferroligi (l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta’ skadenza) — il-Kapitolu 7, p. 173.

(52) Il-Kummissjoni eżaminat jekk kienx xieraq jew le li jintużaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dan fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli fil-fajl, inkluża l-evidenza li tinsab fir-Rapport, li tibbaża fuq sorsi disponibbli pubblikament, b'mod partikolari fuq il-leġiżlazzjoni Ċiniża, dokumenti uffiċjali ppubblikati tal-politika Ċiniża, rapporti ppubblikati minn organizzazzjonijiet internazzjonali u studji/artikli minn akkadeċmiċi magħrufa, speċifikament identifikati fir-Rapport. Dik l-analiżi kopriet l-eżaminar tal-interventi sostanzjali mill-gvern fl-ekonomija tagħha b'mod ġenerali, iżda anki s-sitwazzjoni speċifika tas-suq fis-settur rilevanti inkluż il-prodott taħt rieżami.

(53) Kif speċifikat fil-premessa (37), il-GTĊ ma pprova l-ebda tveġiba għall-kwestjonarju li rċieva. Kif imsemmi fil-premessa (23), ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi u l-produtturi esportaturi li nġataw l-istatus ta' parti interessata lanqas ma pprovdew evidenza li ssostni jew tirribatti l-evidenza eżistenti fil-fajl tal-każ, inkluż ir-Rapport, u l-evidenza addizzjonali pprovduta mill-applikant, dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti u/jew dwar l-adeguatezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fil-każ inkwistjoni.

(i) *Distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ kuntest ekonomiku ġenerali*

(54) Is-sistema ekonomika Ċiniża hija bbażata fuq il-kunċett ta' "ekonomija tas-suq soċjalista". Dak il-kunċett huwa minqas fil-kostituzzjoni Ċiniża u jiddetermina l-governanza ekonomika tar-RPĊ. Il-prinċipju ewlieni huwa s-*"sjieda pubblika soċjalista tal-mezzi tal-produzzjoni, jiġifieri s-sjieda min-nies kollha u s-sjieda kollettiva mill-haddiema"*. L-ekonomija li hi proprjetà tal-Istat hija l-*"forza ewlenija tal-ekonomija nazzjonali"* u l-Istat għandu l-mandat *"li jiżgura l-konsolidazzjoni u t-tkabbir tagħha"* ⁽⁹⁾. Konsegwentement, l-istruttura ġenerali tal-ekonomija Ċiniża mhux biss tippermetti interventi sostanzjali mill-gvern fl-ekonomija, iżda hemm mandat esplicitu għal interventi bħal dawn. Il-kunċett ta' supremazija tas-sjieda pubblika fuq dik privata huwa mifruq fl-ordinament ġuridiku kollu u huwa enfazzzjat bħala prinċipju ġenerali fil-partijiet ċentrali kollha tal-leġiżlazzjoni. Il-liġi Ċiniża dwar il-proprjetà hija eżempju ewlieni: din tirreferi għall-istadju primarju tas-soċjalizmu u tinkariga lill-Istat bis-sostenn tas-sistema ekonomika bażika li fiha s-sjieda pubblika għandha rwol dominanti. Huma ttollerati forom oħrajn ta' sjieda, u l-liġi tippermettilhom jiżviluppaw flimkien mas-sjieda tal-Istat ⁽¹⁰⁾.

(55) Barra minn hekk, skont il-liġi Ċiniża, l-ekonomija tas-suq soċjalista hija żviluppata taħt it-tmexxija tal-Partit Komunista Ċiniż ("CCP"). L-istrutturi tal-Istat Ċiniż u tas-CCP huma minsuġin f'xulxin f'kull livell (legali, istituzzjonali, personali), u jiffurmaw suprastruttura li fiha r-rwoli tas-CCP u tal-Istat huma indistingwibbli. Wara emenda tal-kostituzzjoni Ċiniża f'Marzu 2018, ir-rwol ewlieni tas-CCP ingħata prominenza akbar billi gie affermat mill-ġdid fit-test tal-Artikolu 1 tal-kostituzzjoni. Wara l-ewwel sentenza eżistenti tad-dispożizzjoni: *"is-sistema soċjalista hija s-sistema bażika tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina"*, iddahhlet it-tieni sentenza l-ġdida li tgħid: *"il-karatteristika distintiva tas-soċjalizmu b'karatteristiċi Ċiniżi hija t-tmexxija tal-Partit Komunista taċ-Ċina."* ⁽¹¹⁾ Dan juri l-kontroll tas-CCP fuq is-sistema ekonomika tar-RPĊ. Dan il-kontroll huwa inerenti għas-sistema Ċiniża u jmur lil hinn mis-sitwazzjoni tas-soltu f'pajjiżi oħra fejn il-gvernijiet jeżerċitaw kontroll makroekonomiku wiesa' fi hdan il-fruntieri li fihom joperaw il-forzi tas-suq hieles.

(56) L-Istat Ċiniż iwettaq politika ekonomika ta' intervent biex jikseb għanijiet, li jikkoinċidu mal-aġenda politika stabbilita mis-CCP minflok jirriflettu l-kundizzjonijiet ekonomiċi prevalenti f'suq hieles ⁽¹²⁾. L-ghodod ekonomiċi intervenzjonisti użati mill-awtoritajiet Ċiniżi huma diversi, u jinkludu s-sistema ta' ppjanar industrijali, is-sistema finanzjarja, kif ukoll fil-livell tal-ambjent regulatorju.

(57) L-ewwel nett, fil-livell ta' kontroll amministrattiv ġenerali, id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija rregolata minn sistema kumplessa ta' ppjanar industrijali li taffettwa l-attivitajiet ekonomiċi kollha fil-pajjiż. It-totalità ta' dawn il-pjanijiet tkopri matrici komprensiva u kumplessa ta' setturi u politiki trasversali u hija preżenti fil-livelli kollha tal-gvern. Il-pjanijiet fil-livell provinċjali huma dettaljati filwaqt li l-pjanijiet nazzjonali jistabbilixxu miri aktar ġeneriċi.

⁽⁹⁾ Rapport — il-Kapitolu 2, p. 6-7.

⁽¹⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 2, p. 10.

⁽¹¹⁾ <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

⁽¹²⁾ Rapport — il-Kapitolu 2, p. 20-21.

Il-pjanijiet jispeċifikaw ukoll il-mezzi li jsostnu l-industriji/is-setturi rilevanti kif ukoll il-perjodi ta' żmien li fihom jehtieġ li jintlaħqu l-oġġettivi. Xi pjanijiet fihom miri espliċiti tal-produzzjoni. Skont il-pjanijiet, setturi industrijali u/jew proġetti individwali huma individwati bħala prijoritajiet (pożittivi jew negattivi) f'konformità mal-prijoritajiet tal-gvern u jiġu attribwiti lilhom għanijiet speċifiċi ta' żvilupp (aġġornament industrijali, espansjoni internazzjonali eċċ.). L-operaturi ekonomiċi, kemm privati kif ukoll daww proprijetà tal-Istat, iridu effettivament jaġġustaw l-attivitajiet kummerċjali tagħhom skont ir-realtajiet imposti mis-sistema ta' ppjanar. Mhux biss minhabba n-natura vinkolanti tal-pjanijiet iżda wkoll minhabba li l-awtoritajiet Ċiniżi rilevanti fil-livell kollha tal-gvern jaderixxu mas-sistema ta' pjanijiet u jużaw is-setgħat vestiti tagħhom skont dan, u b'hekk iwasslu lill-operaturi ekonomiċi biex jikkonformaw mal-prijoritajiet stabbiliti fil-pjanijiet (ara wkoll it-taqsima (iv) hawn taht) ⁽¹³⁾.

- (58) It-tieni, fil-livell ta' allokkazzjoni tar-riżorsi finanzjarji, is-sistema finanzjarja tar-RPC hija ddominata mill-banek kummerċjali tal-Istat. Daww il-banek, meta jistabbilixxu u jimplementaw il-politika ta' self tagħhom jehtieġ li jallinjaw ruħhom mal-oġġettivi tal-politika industrijali tal-gvern aktar milli primarjament jivvalutaw il-merti ekonomiċi ta' proġett partikolari (ara wkoll it-taqsima (vii) hawn taht) ⁽¹⁴⁾. L-istess japplika għall-komponenti l-oħrajn tas-sistema finanzjarja Ċiniża, bħas-swieq tal-ishma, is-swieq tal-bonds, is-swieq tal-ekwità privata, eċċ. Anki jekk huma inqas sinifikanti mis-settur bankarju, dawn il-partijiet tas-settur finanzjarju huma stabbiliti f'livell istituzzjonali u operazzjonali b'mod mhux immirat lejn il-massimizzazzjoni tal-funzjonament effiċjenti tas-swieq finanzjarji, iżda sabiex jiżguraw il-kontroll u jippermettu l-intervent mill-Istat u mis-CCP ⁽¹⁵⁾.
- (59) It-tielet, fil-livell tal-ambjent regolatorju, l-interventi mill-Istat fl-ekonomija jiehdu għadd ta' forum. Pereżempju, ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku jintużaw regolarment sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-politika li mhumix l-effiċjenza ekonomika, u b'hekk idgħajfu l-prinċipji bbażati fuq is-suq fil-qasam. Il-leġiżlazzjoni applikabbli tipprevedi speċifikament li l-akkwist pubbliku għandu jitwettaq sabiex tiġi ffaċilitata l-kisba tal-għanijiet imfassla mill-politiki tal-Istat. Madankollu, in-natura ta' dawn l-għanijiet tibqa' mhux definita, u b'hekk thalli margini wiesa' ta' apprezzament lill-korpi li jiehdu d-deċiżjonijiet ⁽¹⁶⁾. B'mod simili, fil-qasam tal-investiment, il-GTC iżomm kontroll u influwenza sinifikanti fuq id-destinazzjoni u d-daqs kemm tal-investiment tal-Istat kif ukoll ta' dak privat. L-iskrinjar tal-investiment, kif ukoll diversi inċentivi, restrizzjonijiet u projbizzjonijiet relatati mal-investiment jintużaw mill-awtoritajiet bħala għodda importanti għall-appoġġ tal-għanijiet tal-politika industrijali, bħaż-żamma tal-kontroll tal-Istat fuq setturi ewlenin jew it-tishih tal-industrija domestika ⁽¹⁷⁾.
- (60) Fil-qosor, il-mudell ekonomiku Ċiniż huwa bbażat fuq ċerti assjomi bażiċi, li jipprovdu għal u jheggu diversi interventi mill-gvern. Tali interventi sostanzjali tal-gvern imorru kontra l-operat hieles tal-forzi tas-suq, u jirriżultaw f'distorsjoni tal-allokkazzjoni effettiva tar-riżorsi skont il-prinċipji tas-suq ⁽¹⁸⁾.
- (ii) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), l-ewwel inċiż tar-Regolament bażiku: is-suq inkwistjoni huwa servut f'miżura sinifikanti minn intrapriżi li joperaw taht is-sjieda, kontroll jew superviżjoni politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur*

- (61) F'dan l-isfond ta' intervent mill-Istat u ta' dominanza tas-sjieda mill-Istat fil-mudell ekonomiku Ċiniż, l-intrapriżi tal-Istat ("SOEs") jirrappreżentaw parti essenzzjali mill-ekonomija Ċiniża. Il-gvern u s-CCP iżommu strutturi li jiżguraw it-tkomplija tal-influwenza tagħhom fuq l-SOEs. L-Istat (u f'hafna aspetti s-CCP) mhux biss jifformula u jissorvelja b'mod attiv l-implimentazzjoni tal-politiki ekonomiċi generali minn SOEs individwali, iżda wkoll jeżiġi d-drittijiet tiegħu li jipparteċipa fit-tehd ta' deċiżjonijiet operazzjonali fl-SOEs. Dan normalment isir permezz ta' rotazzjoni ta' cadres bejn l-awtoritajiet tal-gvern u l-SOEs, permezz tal-preżenza ta' membri tal-partit fuq korpi eżekuttivi tal-SOEs u ta' ċelloli tal-partiti fil-kumpaniji (ara wkoll it-taqsima (iii)), kif ukoll permezz tat-tfassil tal-istruttura korporattiva tas-settur tal-SOE ⁽¹⁹⁾. Bi skambju, l-SOEs igawdu minn status partikolari fl-ekonomija Ċiniża, li jnvolvi għadd ta' benefiċċji ekonomiċi, b'mod partikolari l-protezzjoni mill-kompetizzjoni u l-aċċess preferenzjali għall-inputs rilevanti, inklużi l-finanzi ⁽²⁰⁾.

⁽¹³⁾ Ibid., il-Kapitolu 3, p. 41, 73-74.

⁽¹⁴⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 120-121.

⁽¹⁵⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 122-135.

⁽¹⁶⁾ Ibid., il-Kapitolu 7, p. 167-168.

⁽¹⁷⁾ Ibid., il-Kapitolu 8, p. 169-170, 200-201.

⁽¹⁸⁾ Ibid., il-Kapitolu 2, p. 15-16, ir-Rapport — il-Kapitolu 4, p. 50, p. 84, ir-Rapport — il-Kapitolu 5, p. 108-9.

⁽¹⁹⁾ Ibid., il-Kapitolu 3, p. 22-24 u l-Kapitolu 5, p. 97-108.

⁽²⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 5, p. 104-9.

- (62) Ċertu grad ta' sjieda tal-Istat mill-GTĊ jippersisti fis-settur tal-ferrosiliċju. Anki jekk l-industrija tal-ferrosiliċju fir-RPĊ hija frammentata hafna b'għadd kbir ta' produttori żgħar, il-produttori ewlenin tal-ferrosiliċju Erdos Metallurgy Group u Erdos Xijin Kuangye Co., Ltd, li jirrappreżentaw aktar minn 10 % tal-kapaċità Ċiniża ta' produzzjoni tal-ferrosiliċju ⁽²¹⁾ u jipproduċu madwar id-doppju tal-konsum tal-Unjoni, huma SOEs.
- (63) L-elementi li jindikaw l-eżistenza ta' kontroll mill-gvern fuq l-intrapriżi fis-settur tas-siliċju u tal-ferrosiliċju huma elaborati aktar fit-taqsimi (iii) aktar 'il quddiem.
- (64) Fir-rigward tas-superviżjoni u tal-gwida tal-politika mill-Istat fis-settur, l-analiżi hija stabbilita fit-taqsimiet (iii) u (iv) aktar 'il quddiem. Bil-livell għoli ta' kontroll u ta' intervent mill-gvern fis-settur tal-ferrosiliċju kif deskritt aktar 'il quddiem, lanqas il-produttori bi sjieda privata ma jistgħu joperaw bil-kundizzjonijiet tas-suq.
- (65) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li s-suq għall-ferrosiliċju fir-RPĊ kien moqdi b'mod sinifikanti minn intrapriżi soġġetti għas-sjieda, għall-kontroll jew għas-superviżjoni jew għall-gwida tal-politika mill-GTĊ.

(iii) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), it-tieni inċiż tar-Regolament bażiku: Il-preżenza tal-istat f'ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet*

- (66) Minbarra li jeżerċita kontroll fuq l-ekonomija permezz tas-sjieda tal-SOEs u għodod oħra, il-GTĊ jinsab f'pożizzjoni li jinterferixxi fil-prezzijiet u fil-kostijiet permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti. Filwaqt li d-dritt li jinhatar u li jitneħħa persunal manġerjali ewlieni fl-SOEs mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat, kif previst fil-leġiżlazzjoni Ċiniża, jista' jitqies li jirrifletti d-drittijiet ta' sjieda korrispondenti, ⁽²²⁾ iċ-ċelloli tas-CCP fl-intrapriżi, kemm bi proprjetà tal-Istat kif ukoll privata, jirrappreżentaw mezz ieħor li bih l-Istat jista' jinterferixxi fid-deċizzjonijiet tan-negozju. Skont id-dritt tal-kumpaniji taċ-Ċina, organizzazzjoni tas-CCP trid tigi stabbilita f'kull kumpanija (b'tal-anqas liet membri tas-CCP kif speċifikat fil-Kostituzzjoni tas-CCP ⁽²³⁾) u l-kumpanija trid tipprovi l-kundizzjonijiet mehteġa għall-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-partit. Fl-imghoddi, dan ir-rekwiżit jidher li mhux dejjem kien jiġi segwit jew infurzat b'mod strett. Madankollu, tal-anqas mill-2016, is-CCP saħħah it-talbiet tiegħu għall-kontroll tad-deċizzjonijiet tan-negozju fl-SOEs bħala kwistjoni ta' prinċipju politiku. Is-CCP huwa rrapportat ukoll li jeżerċita pressjoni fuq kumpaniji privati sabiex ipoġġu l-"patrijottizmu" l-ewwel u jseguw d-dixxiplina tal-partit ⁽²⁴⁾. Fl-2017, kien irrapportat li ċelloli tal-partit kienu jeżistu f'70 % minn madwar 1,86 miljun kumpanija privata, bi pressjoni dejjem tikber għall-organizzazzjonijiet tas-CCP sabiex ikollhom l-aħħar kelma fuq id-deċizzjonijiet tan-negozju fil-kumpaniji rispettivi tagħhom ⁽²⁵⁾. Dawn ir-regoli huma ta' applikazzjoni generali fl-ekonomija Ċiniża kollha, inkluż is-settur tal-ferroligi. Għalhekk, huwa ddeterminat li dawn ir-regoli japplikaw ukoll għall-produttori tal-ferrosiliċju u għall-fornituri tal-inputs tagħhom.
- (67) Speċifikament fis-settur tal-ferrosiliċju, jeżistu rabtiet stretti bejn il-proċessi tat-teħid ta' deċizzjonijiet ta' intrapriżi attivi fis-settur u l-Istat, b'mod partikolari s-CCP. L-istrutturi tal-partit personalment jikkoincidu mal-korpi manġerjali f'għadd ta' produttori Ċiniżi tal-ferro-siliċju. Għadd ta' eżempji jikkonfermaw il-preżenza tal-Istat fid-ditti, b'mod partikolari r-rwol tal-organizzazzjonijiet tas-CCP ⁽²⁶⁾:

— President tal-Inner Mongolia Junzheng Energy and Chemical Group Co., Ltd. serva wkoll bħala delegat għall-Kumitat tal-10 Reġjun Awtonomu tal-Mongolja Interna u delegat tal-PPCC u delegat għat-12-il Konferenza Konsultattiva Politika tal-Poplu taċ-Ċina (2012 AR fi 42, 2013 AR f'39, 2014 AR fi 43).

— Direttur Indipendenti tal-Inner Mongolia Junzheng Energy and Chemical Group Co., Ltd. suċċessivament serva bħala deputat segretarju tal-Kumitat tal-Partit Distrettwali ta' Zhangjiakou, sindku tal-Belt ta' Cangzhou, direttur tal-Kumitat tal-Kostruzzjoni Provinċjali ta' Hebei, u deputat gvernatur tal-Provinċja ta' Hebei (2012 AR fi 42, 2013 AR f'39, 2014 AR fi 43).

⁽²¹⁾ It-talba għal rieżami ta' skadenza p. 38 u ċ-ċifri aġġornati pprovduti mill-applikant fil-fajl.

⁽²²⁾ Rapport — il-Kapitolu 5, p. 100-1.

⁽²³⁾ Ibid., il-Kapitolu 2, p. 26.

⁽²⁴⁾ Ibid., il-Kapitolu 2, p. 31-2.

⁽²⁵⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>

⁽²⁶⁾ Analiżi ta' distorsjonijiet tas-suq ikkawżati mill-Istat fl-Industrija tal-Ferroligi u tas-Siliċju — Focus fuq il-Ferroligi (l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta' skadenza) — il-Kapitolu 2.5, p. 43.

- Direttur tal-Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd. hadem mal-Ferġha Ċentrali tal-Belt ta' Zhuzhou tal-Bank tal-Kostruzzjoni taċ-Ċina, serva bħala deputat direttur tad-Divizjoni tal-Ikklerjar tal-Muniti Barranin tal-Bank tal-Kostruzzjoni taċ-Ċina, bħala deputat direttur tad-Dipartiment tal-Muniti Barranin u tal-Kontabilità tal-bank, u bħala direttur tad-Dipartiment tar-R&Ż (2017 AR f'44).
- Direttur indipendenti tal-Inner Mongolia Junzheng Energy and Chemical Group Co., Ltd.) huwa membru tal-Kumitat Finanzjarju u Ekonomiku tal-Kungress Nazzjonali tal-Poplu taċ-Ċina (2017 AR fi 63).
- Direttur tal-Inner Mongolia Junzheng Energy and Chemical Group Co., Ltd.) qabel kien serva bħala kap tat-Taqsimi tal-Intrapriżi tal-Kummissjoni Ekonomika u Kummerċjali municipli tal-Belt ta' Wuhai u bħala segretarju tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Kumitat tal-Partit Municipli (2012 AR fi 42, 2013 AR f'39, 2014 AR fi 43, 2015 AR f'46, 2016 AR f'57, 2017 AR f'63).
- (68) Il-preżenza u l-intervent tal-Istat fis-swieq finanzjarji (ara wkoll it-taqsimi (vii) hawn taht), kif ukoll fil-provvista ta' materja prima u ta' inputs ulterjuri, għandhom effett distorsiv fuq is-suq ⁽²⁷⁾.
- (69) Fuq il-bażi ta' dak kollu msemmi hawn fuq, huwa konkluż li l-preżenza tal-Istat f'ditti fis-settur tal-ferrosiliċju, kif ukoll fis-settur finanzjarju u f'setturi oħrajn tal-input, flimkien mal-qafas deskritt fit-taqsimi (ii) aktar 'il fuq u fit-taqsimiet sussegwenti, tippermetti lill-GTC jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet u tal-kostijiet.
- (iv) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), it-tielet inċiż tar-Regolament bażiku: politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b'mod ieħor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles*
- (70) Id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija sa punt sinifikanti ddeterminata minn sistema elaborata ta' ppjanar, li tistabbilixxi l-prioritajiet u tippreskrivi l-miri li l-gvernijiet ċentrali u lokali jridu jiffokaw fuqhom. Jeżistu pjanijiet rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern li jkopru virtwalment is-setturi ekonomiċi kollha, l-oġettivi stabbiliti mill-istrumenti tal-ippjanar huma ta' natura vinkolanti u l-awtoritajiet f'kull livell amministrattiv jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-pjanijiet mill-livell aktar baxx korrispondenti tal-gvern. B'mod ġenerali, is-sistema ta' ppjanar fir-RPC ikollha r-riżultat li r-riżorsi jiġu diretti lejn setturi indikati bħala strateġiċi jew b'xi mod ieħor politikament importanti mill-gvern, minflok jiġu allokat f'konformità mal-forzi tas-suq ⁽²⁸⁾.
- (71) Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u għar-Riforma (NDRC) harget il-Pjan ta' Azzjoni ta' Tliet Snin sabiex Tittiejjeb il-Kompetenza Ewlenija tal-Industrija tal-Manifattura (2018-2020), li sejjah sabiex tithaffet l-industrijalizzazzjoni ta' materjali avvanzati ewlenin tal-metall u mhux tal-metall. Dan jistipula li "..., huwa meħtieġ li jiġi implimentat aktar l-ispiritu tad-Dsatax-il Kungress Nazzjonali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u t-teħid tad-deċiżjonijiet u l-iskjerament tal-Gvern Ċentrali dwar il-bini ta' potenza tal-manifattura, tiġi aċċellerata l-intelliġenzazzjoni, l-ekologizzazzjoni, u s-servizz tal-industrija tal-manifattura, tittiejjeb serjament il-kompetittività ċentrali tal-industrija tal-manifattura, u tiġi promossa l-aċċellerazzjoni tal-industrija tal-manifattura taċ-Ċina bħala parti minn katina tal-valur globali ta' livell għoli. "
- (72) L-MIIT ippubblika għadd ta' rekwiżiti għall-industrija dwar meta jixtieq jiftaħ, jadatta jew jiżviluppa, fost l-oħrajn, is-settur tal-ferrosiliċju ⁽²⁹⁾. B'mod speċifiku, dan isemmi r-rekwiżiti f'termini ta' tagħmir li għandu jiġi installat, il-konsum tal-enerġija u l-proporzjon tal-użu taċ-ċiklu tal-ilma. Barra minn hekk, l-MIIT jipprevedi li proġetti godda (ta' riforma, espansjoni) ta' ferroligi jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' pjanijiet taż-żoni funzjonali nazzjonali u provinċjali (distrettwali, municipli), ta' pjanijiet reġjonali, ta' pjanijiet ta' żvilupp tal-industrija, ta' pjanijiet ta' żvilupp urban, ta' pjanijiet komprensivi ambjentali urbani, ta' pjanijiet ta' użu tal-art, ta' pjanijiet ta' ffrankar tal-enerġija u ta' tnaqqis tal-emissjonijiet, ta' pjanijiet ta' harsien tal-ambjent u ta' prevenzjoni tat-tniġġis eċċ.
- (73) Il-Kummissjoni sabet ukoll li hemm interventi sinifikanti mill-gvern fil-materja prima użata għall-produzzjoni tal-ferrosiliċju. Il-biċċa l-kbira tal-komponenti użati għall-produzzjoni tal-ferrosiliċju huma magħmula minn materja prima li fis-suq Ċiniż hija soġġetta għal intervent qawwi mill-GTC, ⁽³⁰⁾ inklużi l-faħam, il-kwarz, il-kokk u l-franka.

⁽²⁷⁾ Rapport — il-Kapitolu 14.1 sa 14.3.

⁽²⁸⁾ Ibid., il-Kapitolu 4. p. 41-42, 83.

⁽²⁹⁾ <http://www.miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057292/n3057296/c3645437/part/3645438.doc>

⁽³⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 14 dwar l-azzar, il-Kapitolu 15 dwar l-aluminju, il-Kapitolu 16 dwar is-settur kimiku u l-Kapitolu 12 dwar il-materja prima.

- (74) Il-faħam, il-kwarz u l-franka jissemew fit-Tleltax-il Pjan ta' Hames Snin għar-Riżorsi Minerali, li jenfasizza l-importanza tas-settur tal-estrazzjoni u s-sigurtà tal-provvista tal-minerali għall-industrija. Skont il-pjan, mill-2008 ir-RPĊ wettqet investimenti kbar fi sħarriegiet ġeoloġiċi (RMB 800 biljun), l-investment tal-assi fissi fis-settur tal-minjieri kien oghla minn RMB 9 triljun, u l-produzzjoni tal-mineral ammontat għal aktar minn 70 biljun tunnellata ⁽³¹⁾.
- (75) F'Jannar 2017, il-GTĊ introduċa sistema ġdida ta' intervent mill-gvern fil-prezzijiet tal-faħam. L-Avviż dwar il-Hruġ ta' Memorandum dwar it-Trażzin taċ-Ċaqliq mhux Normali fil-Prezzijiet fis-Suq tal-Faħam, mahruġ b'mod kongunt mill-NDRC, mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tal-Industrija tal-Faħam, mill-Kunsill dwar l-Elettriku taċ-Ċina u mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tal-Industrija tal-Hadid u tal-Azzar, jistabbilixxi mekkaniżmu li jillimita ċ-ċaqliq tal-prezzijiet tal-faħam ⁽³²⁾.
- (76) Il-GTĊ implimenta restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq ċerta materja prima użata sabiex jiġi prodott il-ferrosiliċju, li għandhom effett ta' distorsjoni fuq is-suq. Ir-restrizzjonijiet hađu l-forma ta' liċenzjar mhux awtomatiku għall-esportazzjoni għall-kokk u ta'dazji tal-esportazzjoni għall-faħam tal-kokk, għall-hadid mhux maħdum, għall-iskart u għar-ruttam tal-metall ⁽³³⁾.
- (77) L-elettriku huwa fattur ewlieni tal-kostijiet għall-produzzjoni tal-ferrosiliċju. Xi whud mill-imprizi tas-settur tal-ferrologi jiġġeneraw dhul mill-bejgħ li jaqbeż il-ġenerazzjoni tal-elettriku għal konsumaturi industrijali u residenzjali ⁽³⁴⁾. Madankollu, minhabba r-rati ferm differenti ta' awtosuffiċjenza fil-provvista tal-elettriku u l-profittabilità mhux ċara tal-bejgħ tal-elettriku estern, ma jistax jiġi determinat b'mod preċiż jekk is-sussidji fuq il-prezzijiet tal-elettriku humiex ipprovduti sabiex inaqqsu l-kost tal-enerġija bħala input tal-produzzjoni jew sabiex jikkompensaw għal diskrepanza bejn il-prezzijiet tal-bejgħ relattivament baxxi u l-kost għoli tal-ġenerazzjoni. L-istess jista' jingħad għas-sussidji tat-tishin. L-intrapriżi metallurġiċi, bħall-produtturi tal-azzar u tal-ferrologi, jagħmlu użu estensiv mill-irkupru tas-shana mormija u t-tnejn huma ordnati u ssussidjati mill-GTĊ sabiex jespandu l-kapaċitajiet sinerġistiċi ta' użu tar-riżorsi f'dan il-qasam.
- (78) Diversi produtturi tal-ferrosiliċju ġew rikonnoxxuti mill-organizzazzjonijiet supervizuri tal-gvern lokali bħala "intrapriżi ta' teknoloġija avvanzata u ġdida" u għalhekk ibbenefikaw minn rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjt tal-intrapriżi ta' 15 fil-mija, pereżempju: Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd permezz tas-sussidjarja tagħha Qinghai Baitong High Purity Material Development Co. u Inner Mongolia Junzheng Energy & Chemical Group Co., Ltd., hađu l-benefiċċju ta' din il-miżura rispettivament għas-snin 2013-2015 u 2012-2017 ⁽³⁵⁾.
- (79) Fl-2015, il-Ministeru tal-Finanzi ("MOF") u l-Amministrazzjoni tal-Istat tat-Tassazzjoni harġu l-Katalogu ta' Prodotti u ta' Servizzi ta' Użu Sinergistiku tar-Riżorsi għall-Privileġġi tal-VAT. L-introjt mill-bejgħ mill-prodotti li jinsabu fil-Katalogu huwa soġġett għal helsien mill-EIT. Dment li l-awtoritajiet provinċjali jikkonfermaw li prodott jikkonforma mal-katalogu, l-intrapriża produttriċi tehtieg biss li thallas l-EIT fuq 70 % tal-introjt mill-bejgħ korrispondenti. Bosta produtturi ewlenin tal-ferrosiliċju sfruttaw din l-iskema ta' preferenza tat-taxxa. Is-sussidjarji kollha tal-Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd., ibbenefikaw minn dan il-programm fl-2016 u fl-2017 ⁽³⁶⁾. Inner Mongolia Junzheng Energy & Chemical Group Co., Ltd. hadet vantaġġ minn din il-politika mill-1 ta' Jannar 2009, u l-intrapriża thallset lura 50 % tal-VAT imħallsa fuq il-bejgħ tal-elettriku ⁽³⁷⁾.
- (80) Għalhekk, huwa stabbilit li l-GTĊ għandu għadd ta' politiki pubbliċi fis-seħh li jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles rigward il-produzzjoni tal-ferrosiliċju, inkluża l-materja prima użata f'dak is-settur. Miżuri bħal dawn jimpedixxu lill-forzi tas-suq milli joperaw b'mod normali.
- (v) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), ir-raba' inċiż tar-Regolament bażiku: in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet fil-qasam tal-fallimenti, dak soċjetarju jew dak tal-proprjetà*
- (81) Skont l-informazzjoni fil-fajl, is-sistema Ċiniża ta' falliment tidher inadegwata sabiex tilhaq l-oġġettivi ewlenin tagħha stess bħal pereżempju sabiex jiġu saldati b'mod ġust it-talbiet u d-djun u sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-interessi legali tal-kredituri u tad-debituri. Dan jidher li ġej fil-fatt li, filwaqt li l-liġi Ċiniża dwar il-falliment tistrieħ formalment fuq prinċipji simili bħal liġijiet korrispondenti f'pajjiżi oħra, is-sistema Ċiniża hija kkaratterizzata minn

⁽³¹⁾ it-13-il SFP għal Riżorsi Minerali, it-taqsimha I-1.

⁽³²⁾ Is-sit web tal-Kunsill dwar l-Elettriku taċ-Ċina: <http://www.cec.org.cn/xiangguanhangye/2017-01-13/163701.html> (aċċessat fit-12 ta' Ottubru 2017).

⁽³³⁾ Data tal-OECD dwar ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni 2017: <https://www.compareyourcountry.org/trade-in-raw-materials> (aċċessat fit-8 ta' Ottubru 2019).

⁽³⁴⁾ Analizi ta' distorsjonijiet tas-suq ikkawżati mill-Istat fl-Industrija tal-Ferrologi u s-Siliċju — Focus fuq il-Ferrologi — l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta' skadenza — il-Kapitolu 5.6, p. 153.

⁽³⁵⁾ Ibid., il-Kapitolu 4.5, p. 136.

⁽³⁶⁾ Ibid., il-Kapitolu 4.5, p. 136.

⁽³⁷⁾ Ibid., il-Kapitolu 4.5, p. 136.

nuqqas sistematiku ta' infurzar. In-numru ta' fallimenti għadu notorjament baxx meta mqabbel mad-daqs tal-ekonomija tal-pajjiż, mhux l-anqas minhabba li l-proċedimenti ta' insolvenza jsofru minn għadd ta' nuqqasijiet, li effettivament jaħdmu bħala diżinċentiv għal każijiet ta' falliment. Barra minn hekk, ir-rwol tal-Istat fil-proċedimenti ta' insolvenza jibqa' b'saħħtu u attiv, hafna drabi b'influenza diretta fuq l-eżitu tal-proċedimenti ⁽³⁸⁾.

- (82) Barra minn hekk, in-nuqqasijiet fis-sistema tad-drittijiet tal-proprjetà huma partikolarment ovvi fir-rigward tas-sjieda tad-drittijiet tal-art u tal-użu tal-art fir-RPĊ ⁽³⁹⁾. L-art kollha hija proprjetà tal-Istat Ċiniż (art rurali proprjetà kollettiva u art urbana proprjetà tal-Istat). L-allokazzjoni tagħha tibqa' tiddependi biss mill-Istat. Hemm dispożizzjonijiet legali li għandhom l-għan li jallokaw id-drittijiet ta' użu tal-art b'mod trasparenti u bil-prezzijiet tas-suq, pereżempju billi jintroduċu proċeduri għall-offerti. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ta' sikwit ma jgħux rispettati, b'ċerti xerrejja jiksbu l-art tagħhom b'xejn jew taht ir-rati tas-suq ⁽⁴⁰⁾. Barra minn hekk, l-awtoritajiet sikwit isegwu għanijiet politiċi speċifiċi, inkluża l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ekonomiċi, meta jallokaw l-art ⁽⁴¹⁾.
- (83) Għalhekk, il-liġijiet Ċiniżi dwar il-falliment u l-proprjetà ma jidhrux li qed jaħdmu sew, u dan jirriżulta f'distorsjonijiet meta jibqgħu jigu salvati ditti insolventi u fir-rigward tal-provvista u tal-akkwizzizzjoni tal-art fir-RPĊ. Dawn il-liġijiet japplikaw ukoll fir-rigward tas-settur tal-ferrosiliċju, inklużi l-produtturi esportaturi tal-prodott taht rieżami.
- (84) L-amministrazzjoni tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti ddecidiet li *"Minhabba l-preżenza qawwija tal-involvement tal-gvern fis-suq tad-drittijiet tal-użu tal-art, kif ukoll id-devjazzjoni mifruxa u dokumentata mill-metodi awtorizzati tal-ipprezzar u l-allokazzjoni tal-art, ix-xiri ta' drittijiet tal-użu tal-art fiċ-Ċina ma jsirx skont il-prinċipji tas-suq"* (U.S. ITA 2008 fis-16).
- (85) Ir-Rapport ta' Think!Desk mehmuz mat-talba għal rieżami ta' skadenza jiddeskrivi b'mod ċar li l-liġi u r-regolamentazzjoni Ċiniżi jitrattaw id-drittijiet tal-użu tal-art bħala għodda ta' politika fis-sens li l-provvista tal-art b'kundizzjonijiet favorevoli giet identifikata mill-gvern ċentrali tar-RPĊ bħala inċentiv leġittimu għat-twettiq mill-intrapriżi ta' fużjonijiet u ta' akkwisti ("M&A") ⁽⁴²⁾. It-trattament favorevoli tad-drittijiet ta' użu tal-art gie kkonfermat f'*Id-Diversi Opinjonijiet dwar it-Tishih Ulterjuri tal-Konservazzjoni tal-Energija u tat-Tnaqqis tal-Emissjonijiet u l-Aċċellerazzjoni tal-Agġustament Strutturali tal-Industrija tal-Azzar* (GOSC 2010). Il-qasam tal-użu tal-art jista' jintuża mill-politiki tal-gvern lokali sabiex jigu promossi l-M&A fis-settur tal-ferroligi. Fl-2013, l-*Opinjonijiet ta' Gwida tal-Ministeru tal-Industrija u tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni* dwar l-Aċċellerazzjoni tal-Promozzjoni tal-M&A għall-Intrapriżi f'*Industrija Ewlenin* kienu jehtieġu li miżuri lokali ta' promozzjoni tal-M&A jinkludu dispożizzjonijiet dwar l-amministrazzjoni tal-art. Fl-aħħar nett, bejn l-2012 u l-2017, diversi produtturi tal-ferroligi rċiew total ta' RMB 98,7 miljun f'sussidji relatati mal-użu tal-art.
- (86) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm applikazzjoni diskriminatorja jew infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà fis-settur tal-ferrosiliċju, inkluż fir-rigward tal-prodott taht rieżami.

(vi) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), il-ħames inċiż tar-Regolament bażiku: Distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi*

- (87) Sistema ta' pagi bbażati fuq is-suq ma tistax tiżviluppa bis-shih fir-RPĊ peress li l-haddiema u l-impjegaturi huma mxejjla fid-drittijiet tagħhom għal organizzazzjoni kollettiva. Ir-RPĊ ma rratifikatx għadd ta' konvenzjonijiet essenzjali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO"), b'mod partikolari dawk dwar il-libertà ta' assoċjazzjoni u dwar in-negozjar kollettiv ⁽⁴³⁾. Skont il-liġi nazzjonali, hija attiva organizzazzjoni wahda biss tat-trade unions. Madankollu, din l-organizzazzjoni ma għandhiex indipendenza mill-awtoritajiet tal-Istat u t-twettiq min-naħa tagħha ta' negozjar kollettiv u protezzjoni tad-drittijiet tal-haddiema jibqa' rudimentali ⁽⁴⁴⁾. Barra minn

⁽³⁸⁾ Rapport — il-Kapitolu 6, p. 138-149.

⁽³⁹⁾ Ibid., il-Kapitolu 9, p. 216.

⁽⁴⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 9, p. 213-215.

⁽⁴¹⁾ Ibid., il-Kapitolu 9, p. 209-211.

⁽⁴²⁾ Analizi ta' distorsjonijiet tas-suq ikkawżati mill-Istat fl-Industrija tal-Ferroligi u s-Siliċju — Focus fuq il-Ferroligi — l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta' skadenza — il-Kapitolu 5.4.

⁽⁴³⁾ Rapport — il-Kapitolu 13, p. 332-337.

⁽⁴⁴⁾ Ibid., il-Kapitolu 13, p. 336.

hekk, il-mobbiltà tal-forza tax-xoghol Ċiniża hija ristretta mis-sistema ta' reġistrazzjoni tal-unitajiet domestiċi, li tillimita l-aċċess għall-firxa shiha ta' benefiċċji tas-sigurtà soċjali u ta' benefiċċji oħra għar-residenti lokali ta' zona amministrattiva partikolari. Dan generalment iwassal sabiex il-haddiema li ma jkollhomx ir-reġistrazzjoni ta' residenza lokali jsibu ruhhom f'pożizzjoni ta' impjieg vulnerabbli u jirċievu introjtu aktar baxx mid-detenturi tar-reġistrazzjoni tar-residenza ⁽⁴⁵⁾. Dawk is-sejbiet iwasslu għad-distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi fir-RPĊ.

(88) Xejn fil-fajl ta' din l-investigazzjoni ma żvela li s-settur tal-ferrosiliċju mhuwiex soġġett għas-sistema Ċiniża tal-ligi tax-xoghol deskritta. Fil-fatt, is-settur tal-ferrosiliċju jidher li huwa affettwat bl-istess mod mid-distorsjonijiet tal-kostijiet tal-pagi kemm direttament (meta jipproduċi l-prodott taht rieżami), kif ukoll indirettament (meta jkollu aċċess għal kapital jew għal inputs minn kumpaniji soġġetti għall-istess sistema tax-xoghol fir-RPĊ).

(89) Ir-rapport minn Think!Desk ipprovdut mill-applikant indika li l-gvernijiet Muniċipali huma mħassba hafna dwar it-titjib tal-kapital uman u l-prevenzjoni tat-telf ta' impjieg. L-intrapriżi li għamlu l-primjums obbligatori tal-assigurazzjoni soċjali għall-impjegati tagħhom għal diversi snin u li jissodisfaw diversi kriterji oħra jistgħu jiksibu appoġġ finanzjarju għall-obbligi tagħhom tal-fondi tas-sigurtà soċjali. Ir-rapport jindika li l-awtoritajiet lokali għamlu pagamenti regolari sabiex jissussidjaw direttament l-impjieg eżistenti, anke billi jkopru l-ispejjeż tal-ghajxien tal-haddiema migranti impjegati u tal-apprendisti studenti. Kien hemm ukoll numru ta' tranżazzjonijiet li jappoġġaw it-taħriġ tal-persunal u l-promozzjoni tal-iżvilupp tat-talent. Xi gvernijiet lokali pprovdew ukoll kumpens parzjali għall-primjums tas-sigurtà soċjali li l-intrapriżi jhallu għall-impjegati. ⁽⁴⁶⁾

(90) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kostijiet tal-pagi kienu distorti fis-settur tal-ferrosiliċju, inkluż fir-rigward tal-prodott taht rieżami.

(vii) *Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), is-sitt inċiż tar-Regolament bażiku:: l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubbliku jew li b'xi mod ieħor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat.*

(91) L-aċċess għall-kapital għall-atturi korporattivi fir-RPĊ huwa soġġett għal diversi distorsjonijiet.

(92) L-ewwel nett, is-sistema finanzjarja Ċiniża hija kkaratterizzata minn pożizzjoni b'saħħitha tal-banek tal-Istat, ⁽⁴⁷⁾ li, meta jagħtu aċċess għall-finanzjament, iqisu kriterji oħra minbarra l-vijabbiltà ekonomika ta' proġett. B'mod simili għall-SOE's mhux finanzjarji, il-banek jibqgħu konnessi mal-Istat mhux biss permezz tas-sjeda, iżda wkoll permezz ta' relazzjonijiet personali (l-oghla uffiċjali eżekuttivi tal-istituzzjonijiet finanzjarji l-kbar tal-Istat huma finalment mahtura mis-CCP) ⁽⁴⁸⁾ u, għal darb'ohra bħall-SOE's mhux finanzjarji, il-banek jimplimentaw regolarment il-politiki pubbliċi mfassla mill-gvern. B'hekk, il-banek jikkonformaw ma' obbligu legali esplicitu li jwettqu n-negozju tagħhom f'konformità mal-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali, u taht il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat ⁽⁴⁹⁾. Dan huwa aggravat mir-regoli addizzjonali eżistenti, li jidderieġu l-finanzi f'setturi indikati mill-gvern bħala mhegga jew li huma importanti b'xi mod ieħor ⁽⁵⁰⁾.

(93) Filwaqt li huwa rikonoxxut li jista' jkun hemm diversi strumenti legali li jirreferu għall-htieġa li jiġu rrispettati l-imġiba bankarja normali u r-regoli prudenzjali, bħall-htieġa li tiġi eżaminata l-affidabbiltà kreditizja tal-mutwatarju, l-evidenza rilevanti turi li dawn id-dispożizzjonijiet għandhom biss rwol sekondarju fl-applikazzjoni tad-diversi strumenti legali ⁽⁵¹⁾. Is-sejbiet li saru fl-investigazzjonijiet preċedenti tad-difiża tal-kummerċ waslu wkoll għall-istess konkluzjoni ⁽⁵²⁾.

(94) Barra minn hekk, il-klassifikazzjonijiet tal-bonds u tal-kreditu spiss ikunu distorti għal varjetà ta' raġunijiet inkluż il-fatt li l-valutazzjoni tar-riskju hija influwenzata mill-importanza strategika tad-ditta għall-GTC u s-saħħa ta' kwalunkwe garanzija impliċita mill-gvern. L-estimi jissuggerixxu bil-qawwa li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi sistematikament jikkorrispondu għal klassifikazzjonijiet internazzjonali aktar baxxi ⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁵⁾ Ibid., il-Kapitolu 13, p. 337-341.

⁽⁴⁶⁾ Analizi ta' distorsjonijiet tas-suq ikkawżati mill-Istat fl-Industrija tal-Ferroligi u s-Siliċju — Focus fuq il-Ferroligi — l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta' skadenza — il-Kapitolu 5.5, p. 157.

⁽⁴⁷⁾ Rapport — il-Kapitolu 6, p. 114-117.

⁽⁴⁸⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 119.

⁽⁴⁹⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 120.

⁽⁵⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁵¹⁾ Ibid.

⁽⁵²⁾ Rapport — Kapitolu 14, p. 362-3, li jelenka l-investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ tal-UE (dwar ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u dwar ċerti prodotti tal-azzar miksiya b'materjal organiku li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina), kif ukoll l-investigazzjoni tad-difiża tal-kummerċ imwettqa mill-awtoritajiet Awstraljani, Kanadiżi, Indjani u tal-Istati Uniti.

⁽⁵³⁾ Ibid., il-Kapitolu 6, p. 127, b'mod partikolari fir-rigward tal-istima tal-IMF.

- (95) Dan jirriżulta fi preġudizzju favur is-self lil SOEs, lil ditti privati kbar u konnessi sew u lil ditti f'setturi industrijali importanti, li jimplika li d-disponibbiltà u l-kost tal-kapital mhumiex ugwali għall-atturi kollha fis-suq.
- (96) It-tieni, il-kostijiet tas-self inżammu artifiċjalment baxxi sabiex jistimolaw it-tkabbir fl-investment. Dan wassal għall-użu eċċessiv tal-investment tal-kapital b'redditi dejjem aktar baxxi fuq l-investment. Dan huwa muri mit-tkabbir reċenti fl-ingranaġġ korporattiv fis-settur tal-Istat minkejja tnaqqis qawwi fil-profittabilità, li jissuġġerixxi li l-mekkanizmi operati fis-sistema bankarja ma jseguwux risponsi kummerċjali normali.
- (97) It-tielet, għalkemm il-liberalizzazzjoni tar-rata tal-imghax nominali nkisbet f'Ottubru 2015, is-sinjali tal-prezzijiet għadhom mhux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles, iżda huma influwenzati minn distorsjonijiet ikkawżati mill-gvern. Fil-fatt, is-sehem ta' self bir-rata normattiva jew anqas għadu jirrappreżenta 45 % tas-self kollu u jidher li żdied ir-rikors għal kreditu mmirat, peress li dan is-sehem żdied b'mod sinifikanti mill-2015 minkejja li l-kundizzjonijiet ekonomiċi maru lura. Ir-rati tal-imghax artifiċjalment baxxi jirriżultaw fi twaqqigh tal-prezzijiet, u konsegwentement, fl-użu eċċessiv tal-kapital.
- (98) It-tkabbir ġenerali tal-kreditu fir-RPĊ jindika li l-effiċjenza tal-allokazzjoni tal-kapital sejra għall-agħar mingħajr ebda sinjal ta' restrizzjoni tal-kreditu li tkun mistennija f'ambjent ta' suq mingħajr distorsjoni. B'riżultat ta' dan, is-self improduttiv żdied b'mod rapidu f'dawn l-aħhar snin. Fid-dawl ta' sitwazzjoni ta' zieda fid-dejn f'riskju, il-GTĊ għażel li jevita l-inadempjenzi. Konsegwentement, kwistjonijiet ta' dejn mitluf ġew ittrattati permezz ta' riportar tad-dejn, u b'hekk jinholqu l-hekk imsejha kumpaniji "żombi", jew billi tigi ttrasferita s-sjeda tad-dejn (eż. permezz ta' fużjonijiet jew konverżjoni ta' dejn f'ekwità), mingħajr ma neċessarjament titneħħa l-problema kumplessiva tad-dejn jew jiġu indirizzati l-kawżi primarji tad-dejn.
- (99) Essenzjalment, minkejja l-passi reċenti li ttiehdu sabiex jiġi liberalizzat is-suq, is-sistema ta' kreditu korporattiv fir-RPĊ hija affettwata minn problemi u minn distorsjonijiet sistemici sinifikanti li jirriżultaw mill-fatt li l-Istat għad għandu rwol mifrux fis-swieq kapitali.
- (100) Xejn fil-fajl ta' din l-investigazzjoni ma wera li l-produtturi tal-ferrosiliċju u/jew il-fornituri tal-materja prima u ta' inputs oħra ma jibbenefikawx minn din is-sistema finanzjarja. Għall-kuntrarju, rapport minn Think!Desk ipprovdut mill-applikant indika li l-Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd. kienet ibbenefikat minn operazzjonijiet finanzjarji mhux konformi mas-suq mill-Bank tal-Esportazzjoni-Importazzjoni taċ-Ċina (proprjetà kollu kemm hu tal-Istat) u mill-Bank tal-Iżvilupp taċ-Ċina (proprjetà kollu kemm hu tal-Istat).
- (101) Il-produtturi Ċinizi tal-ferrosiliċju bbenefikaw minn għoti ta' sussidji fuq l-imghax ta' self li allokaw parti mir-riskju ta' kreditu għall-istituzzjonijiet finanzjarji u inkarigaw lil dawn tal-aħhar li jzommu taht osservazzjoni l-prestazzjoni (finanzjarja) korporattiva. Peress li l-partecipazzjoni tal-gvern u l-attivitajiet ta' senserija jindikaw b'mod ċar l-appoġġ mill-Istat, ir-riskju ta' kreditu ta' tnaqqis preżunt saħħah il-pożizzjoni ta' negozjar tad-debituri fl-istabbiliment tat-termeni. Skont ir-Rapport Think!Desk, Ningxia Shengyan Group u Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd. ibbenefikaw minn din il-miżura ⁽⁵⁴⁾.
- (102) Dan ir-rapport jindika li l-politika ta' promozzjoni tal-esportazzjoni hija integrata mill-qrib fil-qafas ġenerali tal-politika industrijali. Il-GTĊ ihegġeġ b'mod selettiv l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti u servizzi tat-teknoloġija avvanzata b'valur miżjud għoli. F'dawn l-aħhar snin, l-esportazzjoni tas-servizzi u tat-teknoloġija industrijali rċiviet ukoll appoġġ sostanzjali. Pereżempju, l-Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd. irċiviet fondi għall-istabbiliment ta' pjattaformi ta' servizzi komuni għall-kummerċ barrani.
- (103) L-assistenza finanzjarja lill-esportaturi hadet ukoll il-forma ta' sussidji għall-kummerċ barrani. Dawn it-trasferimenti kienu maħsuba sabiex ihegġu, jiffaċilitaw jew jippremjaw in-negozju tal-esportazzjoni. F'dan ir-rigward, Inner Mongolia Eersduosi Resources Co., Ltd. irċeviet fondi għat-twaqqif ta' pjattaformi ta' servizzi komuni għall-kummerċ barrani, għall-iżvilupp innovattiv u t-trasformazzjoni u t-titjib tal-kummerċ barrani, u għall-iżvilupp tal-kummerċ barrani ⁽⁵⁵⁾.
- (104) Ċerti produtturi tal-ferrosiliċju rċewew finanzjament sostanzjali biex inaqqsu l-ispiża tat-trasport ⁽⁵⁶⁾. Dan huwa partikolarment importanti peress li l-impjanti jinsabu fil-biċċa l-kbira f'reġjuni mdawrin bl-art 'il bogħod miċ-ċentri ekonomiċi kostali. L-għajjnuna finanzjarja mill-GTĊ f'dan ir-rigward hija fil-forma ta' sussidji fuq il-prezzijiet tat-trasport li jikkompensaw lill-intrapriżi għal partijiet mill-kostijiet imġarrba tagħhom. Hija tiehu wkoll il-forma ta'

⁽⁵⁴⁾ Analizi ta' distorsjonijiet tas-suq ikkawżati mill-Istat fl-Industrija tal-Ferroligi u s-Siliċju — Focus fuq il-Ferroligi — l-Anness 4 tat-talba għal rieżami ta' skadenza — il-Kapitolu 5.3, p. 148.

⁽⁵⁵⁾ Ibid., il-Kapitolu 6.2.2.2, p. 166.

⁽⁵⁶⁾ Ibid., il-Kapitolu 5.7, p. 158.

sussidji għall-kostruzzjoni tal-infrastruttura, l-aktar għall-installazzjoni ta' linji ferrovjarji ddedikati li jippermettu l-konnessjoni diretta ta' rqajja' għall-fabbriki man-network ferrovjarju nazzjonali. Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd. kisbet fondi għall-bini ta' linji ferrovjarji speċjali li jippermettu lill-kumpanija tiffranka l-hin u l-ispiża biex iġġib il-merkanzija tagħha fis-swieq internazzjonali ⁽⁵⁷⁾.

- (105) Il-politika industrijali Ċiniża fir-rigward tal-innovazzjoni teknoloġika hija ggwidata mill-Pjan Nazzjonali ta' Żvilupp fix-Xjenza u fit-Teknoloġija fuq Perjodu Medju u Twil (2006-2020) (Il-Kunsill tal-Istat 2005b). F'dan il-qafas, il-produttur tal-ferrosiliċju Ningxia Shengyan Group irċieva sussidji għat-tweqqif ta' kompiti R&Ż speċifikati fil-Pjan ta' Appoġġ għax-Xjenza u t-Teknoloġija Nazzjonali ⁽⁵⁸⁾.
- (106) Sabiex inehhu kapaciċitajiet tal-produzzjoni obsoleti mis-suq, ċerti produttori tal-ferrosiliċju rċiew appoġġ finanzjarju għat-tnehhija ta' kapaciċitajiet tal-produzzjoni obsoleti mis-suq, ċerti produttori tal-ferrosiliċju rċiew appoġġ finanzjarju għat-tnehhija ta' kapaciċitajiet tal-produzzjoni ⁽⁵⁹⁾.
- (107) Il-GTĊ fittex li jinfluwenza t-tqassim tal-industrija f'termini ġeografiċi. Dan jimplika li l-industrija tqila jenhtieg li titlaq minn żoni urbani u tistabbilixxi ruhha f'parks industrijali ddedikati. Filwaqt li dan iservi l-oġġettivi ta' ħarsien tal-ambjent tal-iblet u jnaqqas ut-tniġġis f'żoni b'popolazzjoni densa, iċ-ċaqliq jghin ukoll lill-kumpaniji b'diversi modi inkluż billi jipprovdni inċentivi ġenerużi għall-investiment, ħelsien mit-taxxa, għotjiet ta' flus u self sussidjat. Il-grupp Inner Mongolia Eerduosi Resources Co., Ltd., li jipproduċi l-ferrosiliċju, irċieva sussidji għar-rilokazzjoni tal-impjant ⁽⁶⁰⁾.
- (108) Il-produttur tal-ferrosiliċju Ningxia Shengyan Group irċieva sussidji relatati mal-użu tal-art ⁽⁶¹⁾.
- (109) Għalhekk, l-appoġġ imsemmi l-aħħar u l-intervent ġenerali sostanzjali tal-gvern fis-sistema finanzjarja deskritti hawn fuq iwasslu sabiex il-kundizzjonijiet tas-suq ikunu affettwati b'mod sever fil-livelli kollha.
- (110) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produttori tal-ferrosiliċju kellhom aċċess għall-finanzjament mogħti minn istituzzjonijiet li jimplimentaw l-oġġettivi tal-ordni pubbliku jew li b'xi mod ieħor ma jaġixx b'mod indipendenti mill-Istat.

(viii) *In-natura sistemika tad-distorsjonijiet deskritti*

- (111) Il-Kummissjoni nnotat li d-distorsjonijiet deskritti fir-Rapport mhumieħ limitati għal xi settur partikolari tal-industrija. Għall-kuntrarju, l-evidenza disponibbli turi li l-fatti u l-karatteristiċi tas-sistema Ċiniża kif deskritta hawn fuq fit-taqsimiet (i) – (iv) (il-premessi (54) sa (80)) kif ukoll fil-Parti A tar-Rapport japplikaw fil-pajjiż kollu u fis-setturi kollha tal-ekonomija. L-istess jghodd għad-deskrizzjoni tal-fatturi tal-produzzjoni kif ippreżentati hawn fuq fit-taqsimiet (v) – (vii) hawn fuq u fil-Parti B tar-Rapport.
- (112) Sabiex jiġi prodott il-ferrosiliċju, hemm bżonn ta' għadd ta' inputs. Meta l-produttori tal-ferrosiliċju jixtru/jikkuntrattaw dawn l-inputs, il-prezzijiet li jhallsu (u li huma rreġistrati bħala l-kostijiet tagħhom) ikunu esposti b'mod ċar għall-istess distorsjonijiet sistemici msemmija qabel. Pereżempju, il-fornituri tal-inputs jimpjegaw haddiema li huma soġġetti għad-distorsjonijiet. Jistghu jissellfu flus li huma soġġetti għad-distorsjonijiet fis-settur finanzjarju/għal allokkazzjoni tal-kapital. Barra minn hekk, huma soġġetti għas-sistema ta' ppjanar, li tapplika fil-livelli kollha tal-gvern u tas-setturi.
- (113) Bħala konsegwenza, mhux biss il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tal-ferrosiliċju ma jistghux jintużaw iżda anki l-kostijiet kollha tal-input (inklużi l-materja prima, l-enerġija, l-art, il-finanzjament, il-haddiema, eċċ.) huma affettwati peress li l-formazzjoni tal-prezzijiet tagħhom hija affettwata minn intervent sostanzjali mill-gvern, kif deskritt fil-Partijiet A u B tar-Rapport. Tabilhaqq, l-interventi mill-gvern deskritti b'rabta mal-allokkazzjoni tal-kapital, mal-art, mal-haddiema, mal-enerġija u mal-materja prima huma preżenti fir-RPĊ kollha. Dan ifisser, pereżempju, li input li fih innifsu ġie prodott fir-RPĊ billi giet ikkombinata firxa ta' fatturi ta' produzzjoni huwa skopert għal distorsjonijiet sinifikanti. L-istess japplika għall-input tal-input u għall-bqija tal-katina. La l-GTĊ u lanqas xi parti interessata oħra f'din l-investigazzjoni ma pprezentaw xi evidenza jew argument li juru bil-kontra.

⁽⁵⁷⁾ Ibid., il-Kapitolu 5.7, p. 153.

⁽⁵⁸⁾ Ibid., il-Kapitolu 3.2.2, p. 89.

⁽⁵⁹⁾ Ibid., il-Kapitolu 3.4.3, p. 116.

⁽⁶⁰⁾ Ibid., il-Kapitolu 3.4.1, p. 112.

⁽⁶¹⁾ Ibid., il-Kapitolu 5.4, p. 151.

(ix) *Konkluzjoni*

- (114) L-analiżi stabbilita fit-taqsimiet (i) sa (viii) aktar 'il fuq, li tinkludi eżaminazzjoni tal-evidenza kollha disponibbli relatata mal-intervent tar-RPĊ fl-ekonomija tagħha b'mod ġenerali, kif ukoll fis-settur tal-ferrosiliċju (inkluż il-prodott taht rieżami) uriet li l-prezzijiet jew l-kostijiet, li jinkludu l-kostijiet tal-materja prima, tal-enerġija u tal-haddiema, mhumiex ir-riżultat tal-forzi tas-suq hieles, minhabba li huma affettwati minn intervent sostanzjali mill-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Fuq dik il-bażi, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ, il-Kummissjoni kkonkludiet li mhuwix xieraq li jintużaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi sabiex jiġi stabbilit il-valur normali f'dan il-każ.
- (115) Konsegwentement, il-Kummissjoni kompliet billi bniet il-valur normali esklussivament fuq il-bażi tal-kostijiet tal-produttjoni u l-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, fuq il-bażi tal-kostijiet korrispondenti tal-produttjoni u l-bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kif diskuss fit-taqsimi li ġejja. Il-Kummissjoni fakkret li ma giet ippreżentata l-ebda talba li xi kostijiet domestiċi ma jkunux distorti skont it-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

(b) *Il-pajjiż rappreżentattiv*(i) *Rimarki ġenerali*

- (116) L-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin:
- *Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni użat pajjiżi b'introjtu nazzjonali gross simili għar-RPĊ fuq il-bażi tal-bażi ta' data tal-Bank Dinji* ⁽⁶²⁾;
 - *Il-produttjoni tal-prodott taht rieżami f'dak il-pajjiż* ⁽⁶³⁾;
 - *Id-disponibbiltà tad-data pubblika rilevanti f'dak il-pajjiż*;
 - *Fejn ikun hemm aktar minn pajjiż wieħed rappreżentattiv possibbli, ingħatat preferenza, fejn xieraq, lill-pajjiż b'livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.*
- (117) Kif spjegat fil-premessi (30)-(32), il-Kummissjoni harġet żewġ noti għall-fajl dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali (l-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produttjoni tal-24 ta' Ġunju 2019 u t-tieni nota dwar il-fatturi ta' produttjoni tal-15 ta' Ottubru 2019 li indirizzat il-kummenti riċevuti dwar l-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produttjoni). Fit-tieni nota dwar il-fatturi ta' produttjoni, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati dwar il-konkluzjoni tagħha li l-Brazil kien pajjiż rappreżentattiv xieraq f'dan il-każ.

(ii) *Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ*

- (118) Fl-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produttjoni, il-Kummissjoni identifikat l-Argentina, il-Brazil, il-Kolombja, il-Malasja, il-Messiku, ir-Russja, l-Afrika t'Isfel, u t-Turkija bħala pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ skont il-Bank Dinji, jiġifieri lkoll huma kklassifikati mill-Bank Dinji bħala pajjiżi "bi dhul medju superjuri" fuq bażi tal-introjtu nazzjonali gross.
- (119) Ma wasal l-ebda kumment dwar il-livell ta' żvilupp ekonomiku wara dik in-nota.

(iii) *Il-produttjoni tal-prodott taht rieżami f'dak il-pajjiż*

- (120) Fl-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produttjoni, il-Kummissjoni indikat li l-produttjoni tal-prodott taht rieżami kienet magħrufa li kienet issehh fl-Argentina, fil-Brazil, fil-Kolombja, fil-Malasja, fil-Messiku, fir-Russja, fl-Afrika t'Isfel u fit-Turkija. Fil-kummenti tiegħu dwar dik in-nota, l-applikant wissa li fit-Turkija ma kien hemm l-ebda produttjoni ta' ferrosiliċju.
- (121) Il-Kummissjoni eżaminat id-dikjarazzjoni u sabet li, tabilhaqq, il-produttur Tork identifikat ma kienx jipproduċi ferrosiliċju matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Konsegwentement, il-Kummissjoni ma baqgetx tikkunsidra lit-Turkija bħala pajjiż rappreżentattiv possibbli.

⁽⁶²⁾ Data Miftuħa tal-Bank Dinji — Dhul Medju Superjuri, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁶³⁾ Jekk ma jkun hemm l-ebda produttjoni tal-prodott taht rieżami fi kwalunkwe pajjiż b'livell simili ta' żvilupp, tista' tiġi kkunsidrata l-produttjoni ta' prodott fl-istess kategorija u/jew settur ġenerali tal-prodott taht rieżami.

(iv) *Id-disponibbiltà tad-data pubblika rilevanti f'dak il-pajjiż*

- (122) Għall-pajjiżi kkunsidrati u msemmija aktar 'il fuq, id-disponibbiltà tad-data pubblika (u b'mod partikolari d-data finanzjarja pubblika mill-produtturi tal-prodott taht rieżami) giet ivverifikata ulterjorment mill-Kummissjoni.
- (123) Il-Kummissjoni fittxet produtturi tal-ferrosiliċju b'data finanzjarja disponibbli pubblikament li setgħet tintuża sabiex jiġu stabbiliti ammonti mingħajr distorsjoni u raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u għall-profit. Kif imsemmi fl-ewwel u fit-tieni nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni, il-Kummissjoni qağħdet fuq il-bażi ta' data Orbis ⁽⁶⁴⁾ u fuq l-Internet bħala sors tad-data. Barra minn hekk, il-Kummissjoni rrestringiet it-tfittxija għal kumpaniji b'rapporti tal-introjtu disponibbli pubblikament għall-aktar perjodu riċenti (2018) u għal kumpaniji profittabbli. Dan illimita t-tfittxija, fit-tieni nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni, għal hames kumpaniji fil-Brazil u għal hamsa fir-Russja.
- (124) Finalment, il-Kummissjoni nnotat ukoll li kumpanija waħda biss, li tinsab fil-Brazil, kellha preżentazzjoni segmentali fil-kontijiet finanzjarji tagħha li tippermetti li jiġu izolati d-dhul u l-ispejjeż b'mod speċifiku għas-segment tagħha tal-ferrosiliċju. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-Brazil kien pajjiż rappreżentattiv xieraq.
- (125) Konsegwentement, fit-tieni nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni, il-Kummissjoni habbret l-intenzjoni tagħha li tuża l-Brazil bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq, jekk tikkonkludi li jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha għall-applikazzjoni tal-metodoloġija previsti fl-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Filwaqt li qieset l-elementi kollha ta' hawn fuq u n-nuqqas ta' kummenti mill-partijiet dwar it-tieni nota, il-Kummissjoni ddeċidiet li l-għażla finali ta' pajjiż rappreżentattiv xieraq kienet il-Brazil u għażlet il-kumpanija li ġejja b'data finanzjarja disponibbli pubblikament li setgħet tintuża sabiex jiġu stabbiliti l-ammonti mingħajr distorsjoni u raġonevoli għall-SG&A u l-profitti f'konformità mal-aħħar paragrafu tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku: Cia de Ferro Ligas da Bahia S.A.

(v) *Il-livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali*

- (126) Wara li ġie stabbilit li l-Brazil kien pajjiż rappreżentattiv xieraq abbażi ta' dawn l-elementi, ma kienx hemm bżonn li ssir valutazzjoni tal-livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali f'konformità mal-aħħar sentenza tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

(vi) *Konkluzjoni*

- (127) Fid-dawl tal-analiżi ta' hawn fuq, il-Brazil issodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku sabiex jitqies bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq. B'mod partikolari, il-Brazil għandu produzzjoni sostanzjali tal-prodott taht rieżami u sett komplut ta' data disponibbli għall-fatturi kollha ta' produzzjoni, għall-SG&A u għall-profit.

(c) *Is-sorsi użati sabiex jiġu stabbiliti l-kostijiet mingħajr distorsjoni*

- (128) Fit-tieni nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni, il-Kummissjoni ddikjarat li, sabiex tibni l-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, hija kienet se tuża l-Global Trade Atlas ("GTA") sabiex tistabbilixxi l-kost mingħajr distorsjoni tal-biċċa l-kbira tal-fatturi ta' produzzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv u l-istatistika tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO") u l-istatistika nazzjonali sabiex tistabbilixxi l-kostijiet lavorattivi mingħajr distorsjoni fil-pajjiż rappreżentattiv. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li għall-kostijiet tal-elettriku kienet se tuża l-prezzijiet mitluba minn wiehed mill-akbar fornituri tal-elettriku fil-Brazil, il-kumpanija EDP Brazil, u li kienet se tuża d-data finanzjarja mill-kumpanija Braziljana magħżula, jiġifieri Cia de Ferro Ligas da Bahia S.A., sabiex tistabbilixxi l-kostijiet SG&A u l-profitti.
- (129) Il-Kummissjoni spjegat ukoll li għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, l-informazzjoni rrapportata minn GTA dwar l-importazzjoni ta' fattur wiehed tal-produzzjoni tal-ferrosiliċju fil-Brazil, jiġifieri laqx tal-injam, ma kinitx rappreżentattiva u, għalhekk, ma setgħetx tintuża. Fin-nuqqas ta' disponibbiltà ta' punt ta' riferiment internazzjonali jew ta' pubblikazzjoni internazzjonali u l-materjalità tal-laqx tal-injam, il-Kummissjoni ddeċidiet li tuża alternattiva: il-prezz tal-importazzjoni rrapportat fil-GTA tal-laqx tal-injam fit-Turkija, pajjiż b'livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ u li kien ġie identifikat mill-Kummissjoni bħala wiehed mit-tliet pajjiżi rappreżentattivi possibbli fl-ewwel nota dwar il-fatturi ta' produzzjoni (ara l-premessa (30)). Fir-Russja, il-pajjiż l-iehor identifikat ukoll f'dik in-nota, ma kien hemm l-ebda volum rappreżentattiv ta' importazzjonijiet ta' laqx tal-injam iżda fit-Turkija, dan il-prodott jiġi importat f'volumi rappreżentattivi. Dan il-punt ta' riferiment tqies bħala mhux distort għaliex, minhabba li kien ibbażat fuq il-medja aritmetika tal-valuri li jappartjenu għal numru rappreżentattiv ta' tranżazzjonijiet identifikati fil-GTA, tqies li jirrifletti l-kundizzjonijiet kompetittivi tas-suq fiż-żona. ⁽⁶⁵⁾

⁽⁶⁴⁾ Bażi ta' data ORBIS, ipprovduta mill-Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com/version-2019228/home.serv?product=OrbisNeo>).

⁽⁶⁵⁾ Minflok, jekk wiehed jiehdu prodott simili fil-Brazil fl-aħħar mill-aħħar xorta waħda jkunu jistghu jintwerew l-istess kostijiet u margini ta' dumping.

- (130) Il-Kummissjoni inkludiet valur għall-kostijiet ġenerali tal-manifattura sabiex tkopri l-kostijiet mhux inklużi fil-fatturi ta' produzzjoni msemmija aktar 'il fuq. Sabiex jiġi stabbilit dan l-ammont, intużat id-*data* finanzjarja tal-produttur tal-Unjoni fil-kampjun li kkoopera fil-kuntest tal-investigazzjoni tad-dumping u li pprovda informazzjoni speċifika għal dak l-ghan u ppermetta verifika fuq il-post għal dan, FerroAtlántica S.A.U., Spanja ("FASAU"). Il-metodologija hija spjegata kif xieraq fit-taqsima 3.2.1.1 (e).

(d) Il-fatturi ta' produzzjoni

(i) *Introduzzjoni*

- (131) Permezz tal-ewwel u tat-tieni noti dwar il-fatturi ta' produzzjoni, il-Kummissjoni fittxet li tistabbilixxi lista ta' fatturi ta' produzzjoni u ta' sorsi maħsuba sabiex jintużaw għall-fatturi kollha ta' produzzjoni bħal materjali, enerġija u ammont ta' haddiema użati fil-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami mill-produtturi fir-RPĊ. Il-Kummissjoni ma rċiviet l-ebda kumment dwar il-lista ta' fatturi ta' produzzjoni kondiviżi mal-partijiet interessati f'dawk in-noti.
- (132) Imbagħad, il-Kummissjoni, wara żjara ta' verifika fil-FASUA, stabbiliet lista definittiva ta' fatturi ta' produzzjoni tal-ferrosilicju.
- (133) Meta jitqiesu l-informazzjoni kollha sottomessa mill-applikant u n-nuqqas ta' kummenti fuq iż-żewġ noti dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali rigward il-fatturi ta' produzzjoni, ġew identifikati l-fatturi ta' produzzjoni u l-kodicijiet li ġejjin, fejn applikabbli:

Tabella

Fattur ta' produzzjoni	Kodicijiet tariffarji tal-Brazil	Valur ta' unità mingħajr distorsjoni
Materjal		
Kwarz	2506 10 00	241,3 EUR/kg
Faħam	2701 12	129,8 EUR/kg
Kokk	2704 00 12	291,9 EUR/kg
Laqx tal-injam	4401 21 00	82,9 EUR/kg ⁽¹⁾
Ruttam tal-hadid (qoxra mfarrka)	2619 00 90	Kost injorat ⁽²⁾
Franka	2515 11 00	Kost injorat ⁽³⁾
Pejst tal-karbonju għall-elettrodi Soderberg	3801 30 10	575,5 EUR/kg
Haddiema		
Pagi tal-haddiema fis-settur tal-manifattura	[M/A]	4,34 EUR/siegha
Enerġija		
Elettriku	[M/A]	0,11 EUR/kWh
Prodott sekondarju/Skart		
Mikrosilika/duhhan tas-silika	2811 22 10	1 169,8 EUR/kg
Gagazza tal-ferrosilicju	2621 90 00	Inklużi fil-kostijiet ġenerali

⁽¹⁾ Abbazi tal-prezzijiet tal-importazzjoni Torok — ara l-premessa (137).

⁽²⁾ Ara l-premessa (139).

⁽³⁾ Ibid.

- (134) Sabiex jiġi stabbilit l-prezzijiet mingħajr distorsjoni ta' materjali mal-hruġ mill-fabbrika tal-produttur kif previst fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a), il-Kummissjoni użat il-prezzijiet ta' importazzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv, ta' kull materjal użat għall-produzzjoni tal-ferrosilicju mill-FASAU, peress li ma kien hemm l-ebda produttur li kkoopera fir-RPĊ.

- (135) Sabiex jiġi stabbilit il-valur normali, skont il-metodoloġija tal-Kummissjoni, id-dazji tal-importazzjoni tal-fatturi ta' produzzjoni u l-materjali importati fil-Brażil (u għal-laqx tal-injam fit-Turkija), ara l-premessa (133), kif ukoll il-kostijiet tat-trasport domestiku jenhtieg li jiżdiedu ma' dawn il-prezzijiet tal-importazzjoni. Dawn l-aġġustamenti jkunu jirriżultaw f'valur normali oghla peress li d-dazji tal-importazzjoni jżidu aktar il-prezzijiet tal-importazzjoni tal-materjali u, b'hekk, jaġġustaw 'il fuq il-livell ta' dumping. Wara li kkunsidrat is-sejba fil-premessa (155) kif ukoll in-natura ta' din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza, li hija ffokata fuq is-sejbien ta' jekk id-dumping kompliex matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami aktar milli fuq is-sejbien tal-kobor eżatt tiegħu, il-Kummissjoni ddeċidiet li f'dawk iċ-ċirkustanzi ma kinux neċessarji l-aġġustamenti għad-dazji ta' importazzjoni u għat-trasport domestiku.

(ii) *Materja prima u prodotti sekondarji/skart*

- (136) Matul iż-żjara ta' verifika fl-FASAU, il-Kummissjoni vverifikat il-materja prima rrapportata użata, ir-ruttam tal-azzar iġġenerat u l-proporzjonijiet ta' konsum rilevanti fil-manifattura tal-prodott taht rieżami.
- (137) Għall-prezzijiet tax-xiri tal-materja prima kollha minbarra tlieta fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni dwar is-sug tal-pajjiż rappreżentattiv, il-Kummissjoni bbażat fuq il-prezzijiet tal-importazzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv, il-Brażil. Għal-laqx tal-injam, intużaw il-prezzijiet tal-importazzjoni fit-Turkija (ara l-premessa (129)). Il-prezzijiet tal-importazzjoni ġew iddeterminati bħala medja ponderata tal-prezzijiet ta' unità tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha għajr ir-RPĊ.
- (138) Il-Kummissjoni ddeċidiet li teskludi l-importazzjonijiet mir-RPĊ fil-pajjiż rappreżentattiv (jew it-Turkija għal-laqx tal-injam) peress li fil-premessa (121) ikkonkludiet li mhuwix xieraq li jintużaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Minhabba li ma hemm l-ebda evidenza li turi li l-istess distorsjonijiet ma jaffettwawx bl-istess mod il-prodotti mahsuba għall-esportazzjoni, il-Kummissjoni qieset li l-istess distorsjonijiet kienu jaffettwaw il-prezzijiet tal-esportazzjoni. Bl-istess mod, giet eskluża wkoll id-*data* dwar l-importazzjonijiet fil-pajjiż rappreżentattiv (jew it-Turkija għal-laqx tal-injam) mill-membri mhux fid-WTO elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament (UE) 2015/755 ⁽⁶⁶⁾. L-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku jqis li l-prezzijiet domestiċi f'dawk il-pajjiżi ma jistgħux jintużaw sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali u, fi kwalunkwe każ, tali *data* tal-importazzjoni kienet negligibbli. Wara l-eskluzjoni tar-RPĊ, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra baqghu rappreżentattivi u varjaw bejn 30 % u 93 % tal-volumi totali importati fil-Brażil (jew fit-Turkija fil-każ tal-laqx tal-injam). Barra minn hekk, il-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tal-ferrosilicju, jiġifieri l-faham, mhijiex esportata lejn il-Brażil mir-RPĊ.
- (139) Il-Kummissjoni eżaminat l-eżistenza tar-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni fil-Brażil u fin-Nota tal-15 ta' Ottubru 2019 hija kkonfermat li l-esportazzjonijiet tal-franka u tal-qoxra mfarrka kienu soġġetti għal awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni ⁽⁶⁷⁾. Il-Kummissjoni stabbiliet li l-volum tal-importazzjonijiet fil-Brażil tal-franka kienu negligibbli u li ma kien hemm l-ebda importazzjoni ta' qoxra mfarrka matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Ma seta' jiġi identifikat l-ebda punt ta' riferiment alternattiv rappreżentattiv. Il-verifika fl-FASAU wriet li din il-materja prima tal-input għandha impatt relattivament żgħir fuq il-kost totali tal-prodott taht rieżami. Għalhekk, fid-dawl tas-sejbien fil-premessa (155) kif ukoll in-natura ta' din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza, li hija ffokata fuq is-sejbien ta' jekk id-dumping kompliex matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew jekk huwix probabbli li dan jerga' jsehh aktar milli fuq is-sejbien tal-kobor eżatt tiegħu, il-Kummissjoni ddeċidiet li tinjora l-kostijiet ta' dawn iż-żewġ fatturi ta' produzzjoni li għalihom ma seta' jiġi identifikat l-ebda punt ta' riferiment rappreżentattiv.
- (140) Id-dhul mill-prodott sekondarju mikrosilika tnaqqas mill-kostijiet billi ġew immultiplikati l-fatturi tal-użu indikati fit-talba bil-kostijiet mingħajr distorsjoni għal kull unità osservati fil-pajjiż rappreżentattiv, il-Brażil.
- (141) Fir-rigward tad-dhul mill-prodott sekondarju gagazza tas-silicju, il-Kummissjoni stabbiliet li l-volumi tal-importazzjoni ta' dak il-prodott lejn il-Brażil kienu qrib iż-żero u li, għalhekk, il-prezzijiet tal-importazzjoni Brażiljani miksuba minnu ma setgħux jitqiesu rappreżentattivi. Peress li d-dhul attwali mill-gagazza tal-ferrosilicju miksub mill-FASUA kien jirrappreżenta sehem negligibbli fuq il-kostijiet totali tal-materja prima, dan ma għandu l-ebda impatt sinifikanti fuq il-kalkoli tal-marġni ta' dumping, ikun xi jkun is-sors li jintuża sabiex jissostitwixxihom. Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li tikkontabilizza dan id-dhul meta tistabbilixxi l-kostijiet generali tal-manifattura (ara t-taqsim 3.2.1.1 (e) aktar 'il quddiem).

⁽⁶⁶⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 123, 19.5.2015, p. 33).

⁽⁶⁷⁾ Disponibbli fuq https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (aċċessat l-aħhar fit-22 ta' Jannar 2020).

- (142) Sabiex jiġi stabbilit il-prezz minghajr distorsjoni tal-materja prima, imwassa fil-bieb tal-fabbrika tal-produttur esportatur kif previst fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, jenhtieg li l-Kummissjoni żżid il-kostijiet tat-trasport internazzjonali u tal-assigurazzjoni⁽⁶⁸⁾, u tapplika d-dazju tal-importazzjoni tal-pajjiż rappreżentattiv u żżid il-kostijiet tat-trasport domestiku mal-prezz tal-importazzjoni. Meta wiehed iqis il-margni tad-dumping medju ponderat miksub minghajr dawn il-kostijiet (ara l-premessa (155)), il-Kummissjoni ddeċidiet li tinjora dawn il-kostijiet.

(iii) *Xogħol*

- (143) Sabiex tistabbilixxi l-punt ta' riferiment għall-kostijiet lavorattivi, il-Kummissjoni użat l-istatistika tal-ILO flimkien ma' informazzjoni disponibbli pubblikament dwar il-medja tal-kostijiet lavorattivi addizzjonali mgarrba mill-impjegaturi Brażiljani⁽⁶⁹⁾ bhall-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali inklużi l-FGTS (qgħad, mard serju, kostruzzjoni/xiri ta' proprjetà).
- (144) L-istatistika tal-ILO⁽⁷⁰⁾ ipprovdiet *data* dwar is-siġhat medji fil-gimgha maħduma minn kull persuna impjegata u l-qliġ fix-xahar tal-impjegati fil-manifattura matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Billi użat dik id-*data*, il-Kummissjoni kkalkolat salarju fis-sieġha fil-manifattura, li miegħu ġew miżjuda kostijiet lavorattivi addizzjonali⁽⁷¹⁾ (il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u tal-qgħad imgarrba mill-impjegatur).

(iv) *Elettriku*

- (145) Il-prezz tal-elettriku mitlub minn wiehed mill-akbar fornituri tal-elettriku fil-Brażil, il-kumpanija EDP Brasil, kien disponibbli bil-lest⁽⁷²⁾. L-informazzjoni kienet dettaljata biżżejjed sabiex jiġu idenifikati l-prezz tal-elettriku u l-prezz għall-użu tas-sistema ta' distribuzzjoni (modalidade tarifaria azul) imħallsa mill-utenti industrijali.
- (146) Jenhtieg li jiġi nnotat li, fil-Brażil, l-awtorità regolatorja Agência Nacional de Energia Elétrica⁽⁷³⁾ ("ANEEL") tobbliga lill-fornituri tal-elettriku jżidu t-tariffi tagħhom b'certu perċentwal sabiex jirregolaw il-konsum tal-elettriku fil-pajjiż. ANEEL tuża sistema tal-bandiera⁽⁷⁴⁾ (ħadra, safra, ħamra 1, ħamra 2) sabiex tindika jekk il-prezz tal-elettriku jenhtiegħ li jibqa' kif propost mill-fornitur (aħdar) jew jiżdiedx b'0,010 BRL/kWh (safra), 0,030 BRL/kWh (ħamra 1), jew 0,050 BRL/kWh (ħamra 2). Il-bnadar huma ppubblikati minn ANEEL fuq bażi ta' kull xahar u għall-perjodu ta' investigazzjoni kienu disponibbli fuq is-sit web ta' EDP Brażil⁽⁷⁵⁾. Il-Kummissjoni ma qisix il-bnadar applikati matul il-perjodu ta' investigazzjoni meta ddeterminat il-kostijiet minghajr distorsjoni tal-elettriku, u ma aġġustax il-prezz skont dan. Fuq il-baży tas-sejba fil-premessa (155) kif ukoll tan-natura ta' din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza, li hija ffokata fuq is-sejbien ta' jekk id-dumping kompliex matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew jekk huwiex probabbli li dan jerga' jseħh aktar milli fuq is-sejbien tal-kobor eżatt tiegħu, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma kienx hemm bżonn li jsiru aġġustamenti tal-kost tal-elettriku.

(e) Il-kostijiet ġenerali tal-manifattura, l-SG&A u l-profitti

- (147) Minbarra l-fatturi ta' produzzjoni miġbura fil-qosor fil-premessa (133) aktar 'il fuq, ġew idenifikati l-kostijiet ġenerali tal-manifattura. Il-kalkolu ta' dawn il-kostijiet ġenerali tal-manifattura użati kien ibbażat fuq il-proporzjon tal-kostijiet ġenerali tal-manifattura fuq il-kost tal-manifattura rrapportat u vverifikat mill-kostijiet tal-manifattura tal-FASAU (li jkopru l-konsum ta' materjali li ma jintużawx fil-fran, servizzi esterni, trasport intern, u kostijiet strutturali bħad-deprezzament u l-manutenzjoni). Dan il-perċentwal ġie applikat għall-kostijiet minghajr distorsjoni tal-manifattura.
- (148) Għall-SG&A u l-profitt, kif spjegat fil-premessa (128), il-Kummissjoni użat id-*data* finanzjarja ta' Cia de Ferro Ligas da Bahia S.A. Sabiex tikkoinċidi mal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-Kummissjoni ħadet il-kontijiet finanzjarji konsolidati ta' dik il-kumpanija tal-2018, żiedet il-kontijiet finanzjarji konsolidati tal-ewwel trimestru tal-2019, u naqqset il-kontijiet finanzjarji konsolidati tal-ewwel trimestru tal-2018⁽⁷⁶⁾. Peress li l-kumpanija ma kinitx tipproduċi ferrosiliċju biss, il-Kummissjoni qieset is-segmentazzjoni pprovduta mill-kumpanija sabiex tikkalkola ċ-ċifri limitati għas-segment tal-ferrosiliċju.

⁽⁶⁸⁾ L-importazzjonijiet Brażiljani huma rrapportati fil-livell FOB fil-GTA.

⁽⁶⁹⁾ <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee>.

⁽⁷⁰⁾ Disponibbli fuq <https://ilostat.ilo.org/> (ikkonsultat l-aħħar fl-4 ta' Lulju 2019).

⁽⁷¹⁾ Disponibbli fuq <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee> (ikkonsultat l-aħħar fl-4 ta' Lulju 2019).

⁽⁷²⁾ disponibbli fuq <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-grupo-a> (ikkonsultat l-aħħar fl-10 ta' April 2019).

⁽⁷³⁾ Disponibbli fuq <http://www.aneel.gov.br/a-aneel> (ikkonsultat l-aħħar fl-10 ta' April 2019).

⁽⁷⁴⁾ Disponibbli fuq <http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias> (ikkonsultat l-aħħar fl-10 ta' April 2019).

⁽⁷⁵⁾ Disponibbli fuq <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria> (disponibbli l-aħħar fl-10 ta' April 2019).

⁽⁷⁶⁾ Segmentazzjoni għall-ferrosiliċju fil-paġna 67 għas-sena 2018: http://www.ferbasa.com.br/default_pt.asp?idioma=0&conta=28.

- (149) Fil-kalkolu tal-SG&A, il-Kummissjoni injorat il-partita “sehem mill-profitt (telf) fl-investimenti” peress li dan il-kost (jew introjtu) ma kienx relatat mal-prodott taht riezami. Dan l-aġġustament irriżulta f'percentwal oghla ta' SG&A u f'percentwal aktar baxx ta' profitt fl-istess proporzjon. Ghalhekk, meta jitqies f'daqq, ma kellu l-ebda influwenza fuq il-kalkolu tal-valur normali.

(f) Kalkolu tal-valur normali

- (150) Sabiex tistabbilixxi l-valur normali maħdum, il-Kummissjoni ħadet il-passi li ġejjin.
- (151) L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbiliet il-kostijiet ta' manifattura minghajr distorsjoni. Imbagħad, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni mmultiplikat il-fatturi ta' użu vverifikati tal-FASAU għall-materjali, għall-ħaddiema, u għall-enerġija bil-kostijiet minghajr distorsjoni għal kull unità stabbilita kif spjegat fit-taqsima 3.2.1.1.(d) aktar 'il fuq.
- (152) It-tieni nett, ma' dawn il-kostijiet tal-manifattura, il-Kummissjoni applikat il-kostijiet ġenerali tal-manifattura, u ziedet l-SG&A u l-profitt stabbiliti, kif spjegat fit-taqsima 3.2.1.1.(e) aktar 'il fuq. Il-kostijiet ġenerali tal-manifattura stabbiliti b'dan il-mod ammontaw għal 37,11 %. L-SG&A ⁽⁷⁷⁾ espressi bħala percentwal tal-Kostijiet tal-Prodotti Mibjugħa (“COGS”) u applikati għas-somma tal-kostijiet tal-manifattura u għall-kostijiet ġenerali tal-manifattura ammontaw għal 15,12 %. Il-profitt ⁽⁷⁸⁾, espress bħala percentwal tas-COGS u applikati għas-somma tal-kostijiet tal-manifattura, għall-kostijiet ġenerali tal-manifattura, u għall-SG&A, ammonta għal 51,1 %.
- (153) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni bniet il-valur normali fuq bażi ex-works f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Minhabba l-fatt li l-ebda produttur esportatur ma kkoopera, il-valur normali ġie stabbilit fuq bażi nazzjonali.

3.2.1.2. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (154) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie ddeterminat fuq il-bażi tad-data CIF tal-Eurostat korretta għal-livell ex-works.

3.2.1.3. Il-paragun u l-marġni tad-dumping

- (155) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali maħdum f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku mal-prezz tal-esportazzjoni kif stabbilit hawn fuq. Fuq dik il-bażi, il-marġni medju ponderat tad-dumping, espress bħala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, kien ta' 157,8 %.

3.2.1.4. Konklúzjoni

- (156) Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping mir-RPC kompla matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

3.2.2. Ir-Russja

- (157) Għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, id-data statistika mill-Eurostat turi li fl-Unjoni ġew importati 2735 tunnellata ta' ferrosiliċju mir-Russja, li jikkostitwixxu madwar 0,4 % mill-konsum totali tal-Unjoni. Il-GTR sostna li tali volum ta' importazzjonijiet kien negligibbli. Madankollu, il-Kummissjoni kkonkludiet li livell bħal dan ta' importazzjonijiet kien rappreżentattiv biżżejjed sabiex jiġi eżaminat jekk id-dumping komplixx matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

3.2.2.1. Il-valur normali

- (158) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi Russi, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli sabiex tistabbilixxi valur normali fir-Russja. Għal dan l-ghan, intużat l-informazzjoni sottomessa mill-applikant ⁽⁷⁹⁾. Din l-informazzjoni protetta bid-dritt tal-awtur kienet ipprovduta minn Metal Expert ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁷⁾ Imsemmija fin-Nota 7 — Spejjeż tal-bejgħ, spejjeż ġenerali u amministrattivi, p. 80, u inkluż Introjtu (spejjeż) operatorji oħrajn kif imsemmi fin-Nota 9, p. 81 u Introjtu (spejjeż) finanzjarji oħrajn kif imsemmi fin-Nota 10, p. 81 tar-Rapport annwali 2017.

⁽⁷⁸⁾ Imsemmi fir-rapporti tal-introjtu kkonsolidati, p. 45 tar-Rapport Annwali 2017.

⁽⁷⁹⁾ L-Anness G tat-talba għal riezami tal-iskadenza.

⁽⁸⁰⁾ L-espert tal-metall huwa fornitur indipendenti ta' intelligence dwar il-prezzijiet, ta' aħbarijiet, ta' data, ta' analiżi u ta' konferenzi għall-industrija tal-ħadid u tal-azzar: <https://metalexpert.com/en/index.html>.

- (159) Ghalhekk, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezzijiet domestiċi pprovduti fit-talba u kien aġġornat ⁽⁸¹⁾ għall-perjodu ta' investigazzjoni. Il-prezzijiet domestiċi aġġornati ġew magħmula pubbliċi fil-fajl. Ma wasal l-ebda kumment minn xi parti interessata.

3.2.2.2. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (160) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Russi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie ddeterminat fuq il-bażi tad-data CIF tal-Eurostat korretta għal-livell ex-works.

3.2.2.3. Il-paragun u l-marġni tad-dumping

- (161) Fejn dan kien iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10)(e) tar-Regolament bażiku. Fuq il-bażi tal-informazzjoni mill-applikant, sar aġġustament 'l isfel ta' EUR 100 għal kull tunnellata għall-prezz tal-esportazzjoni għall-kostijiet tal-merkanzija.
- (162) Fuq dik il-bażi, il-marġni medju ponderat tad-dumping, espress bħala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, kien ta' 17,6 %.

3.2.2.4. Konkluzjoni

- (163) Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping mir-Russja kompli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

3.3. Il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping jekk jithassru l-miżuri

3.3.1. Ir-RPĊ

- (164) Kif stabbilit fit-taqsim 3.2.1 aktar 'il fuq, l-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju mir-RPĊ instabu li kienu oġġett ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għall-finijiet tal-kompletezza, il-Kummissjoni investigat ukoll jekk id-dumping kienx se jippersisti jew jergax isehh jekk il-miżuri jithassru. Ġew analizzati l-elementi addizzjonali li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, id-disponibbiltà ta' swieq ohra għall-produtturi Ċiniżi, l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ fis-suq domestiku tagħhom u fi swieq ohra u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni.

3.3.1.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ

- (165) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti disponibbli u b'mod partikolari fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (166) Il-kapaċità tal-produzzjoni fir-RPĊ qabżet b'mod sostanzjali l-volumi tal-produzzjoni attwali. Skont id-data pprovduta fit-talba ⁽⁸²⁾, li ġiet aġġornata matul l-investigazzjoni ⁽⁸³⁾, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-ferrosiliċju kienet tammonta għal 10 571 000 tunnellata fl-2019, filwaqt li l-volumi tal-produzzjoni kienu jammontaw għal 4 040 000 tunnellata fl-istess sena. Ghalhekk, l-użu tal-kapaċità lahaq biss madwar 38,2 %. Ghalhekk, li kieku jithassru l-miżuri, il-produtturi Ċiniżi jkollhom kapaċità ta' riżerva stmata ta' 6 531 000 tunnellata filwaqt li l-konsum tas-suq tal-Unjoni kien ta' 740 144 tunnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (ara t-Tabella 1). Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ indikati fit-talba għal rieżami tal-iskadenza ma ġewx miċhuda minn xi parti.
- (167) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom kapaċità ta' riżerva sinifikanti, li jistgħu jużaw sabiex jipproduċu l-ferrosiliċju għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

⁽⁸¹⁾ Informazzjoni pprovduta minn espert tal-metall ikkummissjonat mill-applikant.

⁽⁸²⁾ L-Anness 11 ipprovdut minn AlloyConsult, servizzi ta' konsulenza relatati mas-suq fuq is-settur tal-ferroligi, settur tal-ferroligi.

⁽⁸³⁾ Nru t19.005064.

3.3.1.2. Disponibbiltà ta' swieq ohra

- (168) Is-suq domestiku Ċiniż huwa bil-bosta l-aktar suq importanti fid-dinja minhabba li fl-2017 kien jirrappreżenta 58 % tal-konsum apparenti tad-dinja ⁽⁸⁴⁾. Madankollu, il-konsum f'dak is-suq naqas bi 18 % jew bi 887 000 tonnellata mill-2013 sal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ⁽⁸⁵⁾.
- (169) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-Ġappun importa 167 000 tonnellata ta' ferrosiliċju mir-RPĊ u kien l-ewwel suq ta' esportazzjoni tal-industrija ghar-RPĊ. Huwa kien jirrappreżenta 27,7 % tat-total tal-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-ferrosiliċju. Madankollu, skont l-artikli fl-istampa, il-funderiji tal-ferroligi Ġappuniżi għandhom l-għan li jiddiversifikaw il-provvisti tagħhom u jtemmu d-dipendenza tagħhom fuq l-Indja u r-RPĊ. Għal dak l-għan, fl-2017 stabbilixxew bosta intrapriżi kongunti fil-Malasja ⁽⁸⁶⁾. Konsegwentement, huwa mistenni li s-suq Ġappuniż se jkun aktar diffiċli li jiġi aċċessat mill-esportazzjonijiet Ċiniżi fil-futur.
- (170) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li, jekk jithassru l-miżuri kurrenti, hemm riskju għoli li l-produtturi Ċiniżi jagħmlu hilitom sabiex jikkompensaw għat-telf sinifikanti tagħhom f'termini ta' volumi ta' bejgħ fis-suq domestiku importanti u, kif mistenni, dak Ġappuniż ukoll billi jidderieġu mill-gdid il-flussi ta' bejgħ sostanzjali lejn is-suq tal-Unjoni.

3.3.1.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (171) L-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-ferrosiliċju matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ammontaw għal 608 000 tonnellata li minnhom 3 587 tonnellata kienu lejn l-Unjoni ⁽⁸⁷⁾. Il-produtturi Ċiniżi esportaw lejn 63 pajjiż u bħala medja l-prezzijiet tal-bejgħ tal-ferrosiliċju lejn dawk il-pajjiżi kienu aktar baxxi meta mqabbla mal-prezzijiet tal-bejgħ lejn l-Unjoni. F'14 biss minn dawn il-pajjiżi, il-prezzijiet tal-bejgħ kienu oghla meta mqabbla mal-prezzijiet tal-bejgħ lejn l-Unjoni. Fil-fatt, il-prezzijiet medji tal-bejgħ Ċiniżi lill-Unjoni kienu oghla (+6,1 %) mill-prezz tal-bejgħ tal-esportazzjoni Ċiniż medju ġenerali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ⁽⁸⁸⁾. Għalhekk, l-esportazzjoni lejn l-Unjoni hija hafna aktar attraenti għall-esportaturi Ċiniżi milli l-esportazzjoni lejn kważi l-pajjiżi l-oħra kollha.
- (172) Is-suq tal-Unjoni huwa attraenti wkoll għall-produtturi Ċiniżi fid-dawl tad-daqs tiegħu: fir-rigward tal-konsum globali tal-ferrosiliċju, l-Unjoni hija t-tieni l-akbar suq uniku wara r-RPĊ. Bħala daqs, dan huwa 1,7 darbiet akbar mis-suq tal-Amerika ta' Fuq u 1,5 darbiet akbar mis-suq Ġappuniż ⁽⁸⁹⁾. Għalhekk, id-daqs tiegħu huwa fattur importanti li jikkontribwixxi għall-attrattività tiegħu.

3.3.1.4. Il-konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping

- (173) Meta jitqiesu d-dumping kontinwu matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, l-imġiba tal-ipprezzar tal-esportaturi fi swieq terzi, il-kobor tal-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, id-daqs tas-suq tal-Unjoni u l-prezzijiet prevalenti f'dak is-suq u t-tnaqqis sinifikanti fil-konsum fis-suq domestiku u d-disponibbiltà mnaqqsa mistennija ta' suq tal-esportazzjoni importanti iehor, hemm probabbiltà kbira li d-dumping mir-RPĊ ikompli jew fi kwalunkwe każ jerga' jsehh jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

3.3.2. Ir-Russja

- (174) Kif stabbilit fit-taqsim 3.2.2 aktar 'il fuq, l-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju mir-Russja instabu li kienu oġġett ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-Kummissjoni investigat ukoll jekk id-dumping kienx se jipperisti jew jergax isehh jekk il-miżuri jithassru. Ġew analizzati l-elementi addizzjonali li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-Russja, id-disponibbiltà ta' swieq ohra għall-produtturi Russi, l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi fir-Russja fis-suq domestiku tagħhom u fi swieq ohra u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni.

3.3.2.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-Russja

- (175) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-Russja ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti disponibbli u b'mod partikolari fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta u aġġornata mill-applikant ⁽⁹⁰⁾, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

⁽⁸⁴⁾ Talba għal rieżami ta' skadenza — Kapitolu 5, figuri 12 u 15, paġni 40 u 43.

⁽⁸⁵⁾ ibid., Kapitolu 5, figura 12, pagna 40 u sottomissjoni mill-applikant tat-3.10.2019 (t19.005064).

⁽⁸⁶⁾ <https://asia.nikkei.com/Business/Malaysia-emerging-as-major-production-center-for-ferroalloys>.

⁽⁸⁷⁾ Eurostat: <http://comext.eurostat.ec.europa.eu/Analytical.html> u gwida għall-utenti <https://ec.europa.eu/eurostat/web/international-trade-in-goods/data/focus-on-comext>

⁽⁸⁸⁾ Data estratta u kkalkolata mill-Global Trade Atlas ("GTA")

⁽⁸⁹⁾ <https://www.metalbulletin.com/events/download.ashx/document/speaker/8479/a0ID000000ZP1j5MAD/Presentation>

⁽⁹⁰⁾ L-Anness 11 ipprovdut minn AlloyConsult, servizzi ta' konsulenza relatati mas-suq fuq is-settur tal-ferroligi, settur tal-ferroligi.

- (176) Il-kapaċità tal-produzzjoni fir-Russja qabżet b'mod sostanzjali l-volumi tal-produzzjoni attwali. Skont it-talba, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-ferrosiliċju kienet tammonta għal 826 000 tonnellata fl-2019, filwaqt li l-volumi tal-produzzjoni kienu jammontaw għal 561 000 tonnellata fl-istess sena. Għalhekk, l-użu tal-kapaċità lahaq biss madwar 67,9 %. Jekk il-miżuri jithassru, il-produtturi Russi għandhom biżżejjed kapaċità ta' riżerva, stmata għal 265 000 tonnellata, sabiex jeċċedu l-provvista meħtieġa mis-suq tal-Unjoni, fejn il-konsum kien jammonta għal 740 144 tonnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, b'ferrosiliċju li kien oġġett ta' dumping.
- (177) Żewġ esportaturi Russi li ma kkooperawx u l-GTR issottomettew li l-Kummissjoni sstottovalutat ir-rata ta' użu fir-Russja. Il-GTR indika sottomissjoni li saret miż-żewġ produtturi esportaturi Russi, li skont din il-kapaċità tal-produzzjoni Russa kienet ferm anqas, b'mod partikolari għaž-żewġ produtturi esportaturi stess, u li l-volumi tal-produzzjoni Russi kienu akbar. Konsegwentement, l-użu tal-kapaċità fir-Russja jilhaq bejn 90 % u 100 %. Il-GTR indika wkoll li kien għamel sottomissjoni f'dan ir-rigward.
- (178) L-ewwel, il-Kummissjoni nnotat li fis-sottomissjoni tagħha tal-24 ta' April 2019, il-GTR/il-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku tal-Federazzjoni Russa ddikjara li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-prodott taht rieżami fir-Russja ppreżentata mill-applikanti u użata mill-Kummissjoni kienet "ikkonfermata wkoll mill-istatistika uffiċjali Russa".
- (179) It-tieni, skont l-investigazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni Russa kienet stmata għal 826 000 tonnellata għall-2019, filwaqt li fuq il-bażi tal-istatistika uffiċjali Russa dan in-numru jkun saħansitra oghla għas-sena 2018, jiġifieri 932 000 tonnellata. Iċ-ċifri ppreżentati mill-produtturi esportaturi li ma kkooperawx għall-2017 ma jaqblux mal-istatistika uffiċjali Russa u lanqas mal-istimi tal-applikanti għall-istess sena. Fil-fatt, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-2017 fir-Russja kienet, skont il-GTR, [20 % -30 %] oghla milli skont iċ-ċifra pprovduta f'dan ir-rigward miż-żewġ produtturi esportaturi li ma kkooperawx. Għalhekk, fuq il-bażi kemm tal-istimi tal-applikanti kif ukoll tal-istatistiki uffiċjali Russi (kif ukoll tad-dikjarazzjoni mill-GTR), huwa ċar li l-kapaċità tal-produzzjoni pprovduta mill-produttur esportatur kienet issottovalutata.
- (180) It-tielet, l-informazzjoni sottomessa mill-produtturi esportaturi li ma kkooperawx kienet tikkonċerna s-sena 2017 u mhux il-perjodu ta' investigazzjoni. Anki li kieku din l-informazzjoni mhux verifikata kellha tigi aċċettata, id-dikjarazzjoni li l-użu tal-kapaċità fir-Russja jkun kważi 100 % tibqa' hażina. Fil-fatt, kieku l-użu tal-kapaċità kien ikkalkolat bl-użu tal-istatistiki uffiċjali Russi dwar il-kapaċità tal-produzzjoni (840 700 tonnellata) u l-produzzjoni attwali sottomessa mill-produttur esportatur li ma kkooperax [600 000 tonnellata -700 000 tonnellata] għall-2017, l-użu tal-kapaċità kien ikun [71 % -83 %], li jibqa' 'l bogħod minn "kważi 100 %".
- (181) Fi kwalunkwe każ, id-*data* fir-rigward tal-kapaċità u tal-volumi tal-produzzjoni pprovduta mill-applikant kienet aktar reċenti u, għalhekk, aktar rilevanti għall-fini ta' eżerċizzju li jhares 'il quddiem bħal analiżi tal-probabbiltà, peress li kienet tikkonċerna s-sena 2019".
- (182) Għal dawn ir-raġunijiet kollha, id-dikjarazzjonijiet li l-Kummissjoni ssopravvalutat il-kapaċità ta' riżerva fir-Russja huma rrifjutati. Din id-deċiżjoni giet żvelata lill-partijiet, li ngħataw l-oportunità li jikkummentaw qabel ma ttiehdet deċiżjoni finali.
- (183) Fit-tweġiba tagħhom, iż-żewġ produtturi esportaturi ssottomettew li l-Kummissjoni ma kinitx indirizzat il-kwistjonijiet pendenti kollha mqajma minnhom u mill-GTR matul l-investigazzjoni attwali tar-rieżami ta' skadenza b'mod ġenerali, u, b'mod speċifiku, is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar il-kapaċità ta' riżerva tal-produtturi Russi. Il-produtturi esportaturi ssottomettew ukoll li, minbarra l-kwistjonijiet ta' dumping, huma kienu kkooperaw bis-shih mal-investigazzjoni bħala parti interessata. Barra minn hekk, huma sostnew li fid-dawl ta' diskrepanzi sinifikanti fid-*data* sottomessa minn diversi partijiet interessati rigward il-kapaċità, il-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità fir-Russja, il-Kummissjoni kienet obbligata tivverifika d-*data*, inkluż permezz taż-żjara ta' verifika fil-bini tagħhom. Il-produtturi esportaturi kkontestaw ir-rifjut tal-argument tagħhom li r-rata tal-użu tal-kapaċità kienet qrib il-100 % fuq il-bażi ta' kalkolu alternattiv bl-użu tad-*data* pprovduta mill-kumpaniji u mill-applikanti. F'dan ir-rigward, huma sostnew li l-Kummissjoni kienet irrikorriet għal għażla selettiva fl-użu tad-*data* dwar il-kapaċità u l-volumi tal-produzzjoni. Fl-aħħar nett, il-kumpaniji rreferew għall-ġurisprudenza tad-WTO fir-rigward tal-fatti disponibbli b'appoġġ tad-dikjarazzjoni tagħhom li l-informazzjoni użata mill-Kummissjoni ma kinitx l-aktar waħda xierqa għal dan il-każ u li l-informazzjoni li pprovdew tkun l-aħjar waħda disponibbli.

- (184) L-ewwel nett, il-Kummissjoni ma qablitx li kien hemm xi sottomissjoni jew argument li ma kinux ġew ikkunsidrati u li ma kinux twieġbu. Fil-fatt, il-Kummissjoni bagħtet lill-kumpaniji divulgazzjoni addizzjonali sabiex tiżgura li l-kummenti tagħhom dwar il-kapaċità ta' riżerva kienu ġew indirizzati bis-sħiħ u li ngħataw l-opportunità li jikkumentaw qabel ma s-sejbiel saru finali. Il-fatt li l-kumpaniji ma qablux mal-konklużjonijiet tal-Kummissjoni ma jistax jiġi konfuż man-nuqqas ta' raġunament. Barra mill-kapaċità ta' riżerva, il-kumpaniji ma speċifikawx liema kwistjonijiet ma kinux ikunu indirizzati mill-Kummissjoni fid-dokument ta' divulgazzjoni finali. Ma hemmx għalfejn ngħidu li d-divulgazzjoni addizzjonali kienet limitata għall-valutazzjoni tal-kapaċità ta' riżerva u li t-twegiba għall-kummenti għad-dokument finali ta' divulgazzjoni jinsabu f'dan ir-Regolament, skont il-prattika standard tal-Kummissjoni.
- (185) It-tieni, iż-żewġ produttori esportaturi tqiesu bħala partijiet li ma kkooperawx skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Kif innotat mill-kumpaniji nfushom, huma għażlu li ma jwiegħbu il-kwestjonarji, li kienu jehtieġu informazzjoni importanti sabiex jintużaw mhux biss għall-valutazzjoni tad-dumping iżda tal-ħsara wkoll (bhall-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu). Filwaqt li ma għandha l-ebda obbligu legali li twettaq verifiki fuq il-post, hija l-prattika tal-Kummissjoni li tivverifika t-twegibiet għall-kwestjonarju u d-*data* addizzjonali pprovduta mill-partijiet kollha li jikkooperaw, li madankollu ma kienx il-każ għal dawn iż-żewġ produttori esportaturi. Il-Kummissjoni tinnotta wkoll li f'dan il-każ partikolari, irrispettivament mill-fatt li dawn il-partijiet naqsu milli jikkooperaw u li, għalhekk, ma saret l-ebda verifika fil-bini tagħhom, id-*data* sottomessa minnhom tqieset fis-sustanza, anki jekk ma kinitx ivverifikata, skont id-divulgazzjoni speċifika addizzjonali. Imbagħad din l-informazzjoni giet miċhuda wkoll fis-sustanza wara li giet kontroverifikata mal-informazzjoni pprovduta mill-GTR u mill-applikanti. Għall-kuntrarju ta' dak li sostnew il-kumpaniji, ma kienx hemm "diskrepanzi sinifikanti fid-*data* sottomessa minn diversi partijiet interessati". Kienet biss l-informazzjoni tagħhom li varjat b'mod sinifikanti mill-informazzjoni l-oħra kollha disponibbli fil-fajl, u aktar importanti minn hekk il-fatt li din l-informazzjoni kienet relatata mas-sena 2017 qabel il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u wkoll il-perjodu aktar reċenti tal-2018 li għalih il-GTR kien issottometta l-informazzjoni. Fl-istess żmien, id-*data* pprovduta mill-applikanti u dik ipprovduta mill-GTR, li l-Kummissjoni bbażat fuqhom għall-valutazzjoni tagħha, għad li ma kinux identiċi, kienu allinjati ma' xulxin. Fis-sottomissjoni tiegħu tal-24 ta' April 2019, il-GTR/il-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku tal-Federazzjoni Russa nnifsu kkonferma li d-*data* pprovduta mill-applikanti kienet korretta. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet dwar is-sustanza, u indipendentement mill-verifika tat-tali informazzjoni, li l-informazzjoni pprovduta mill-produtturi esportaturi kienet skaduta u għalhekk irrilevanti, minbarra li ma kinitx affidabbli u għalhekk ma setgħetx tintuża sabiex tiġi kkalkolata l-kapaċità ta' riżerva fir-Russja.
- (186) It-tielet, għall-kuntrarju ta' dak li sostnew il-kumpaniji, il-kalkolu li għamlet il-Kummissjoni uża d-*data* tal-kumpaniji stess u l-istatistiki uffiċjali għall-kapaċità fir-Russja ppreżentati mill-GTR (u mhux l-informazzjoni pprovduta mill-applikant). Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma tistax taċċetta li metodoloġiji differenti jistgħu jagħtu riżultati differenti bħal dawk osservati għaċ-ċifri pprovduti mill-kumpaniji għall-kapaċità tal-produzzjoni. Għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni tirrifjuta l-affermazzjoni li kienet qed taqbad u tagħzel mid-*data* disponibbli għaliha. Meta tiġi kontroverifikata mal-istatistiki uffiċjali, l-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji ma setgħetx tiġi kkonfermata u għalhekk giet irrifjutata.
- (187) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-argument li l-aktar informazzjoni xierqa f'dan il-każ kienet l-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji. Kontroverifika ma' *data* uffiċjali wriet li ċ-ċifra pprovduta għall-kapaċità tal-produzzjoni ma kinitx korretta u, għalhekk, din l-informazzjoni tqieset bħala mhux affidabbli u ma ntuzatx fis-sejbiel tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ddeċidiet li tuża l-informazzjoni pprovduta mill-applikanti li kienet konformi mal-istatistiki uffiċjali Russi. Fir-rigward tar-Regolament bażiku u tal-kunċett tad-WTO msemmi mill-kumpaniji, instab li l-informazzjoni kienet l-"aktar xierqa" f'dan il-każ. Għalhekk, it-talba tal-kumpaniji giet irrifjutata.
- (188) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni fakkret li l-valutazzjoni tal-kapaċità żejda kienet wiehed biss minn fost diversi elementi u indikaturi oħra li fuqhom hija legalment meħtieġa tibbaża s-sejbiel tagħha dwar ir-rikorrenza tad-dannu fir-rieżamijiet ta' skadenza.
- (189) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi esportaturi Russi għandhom kapaċità ta' riżerva sinifikanti, li jistgħu jużaw sabiex jipproduċu l-ferrosiliċju għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

3.3.2.2. Disponibbiltà ta' swieq ohra

- (190) Kif deskritt fil-premessa (168), l-iżvilupp reċenti fis-suq Ġappuniż jissuggerixxi li l-importazzjonijiet mill-Malasja se jiehdu fidejhom gradwalment is-sehem mis-suq ta' importazzjonijiet ohra. Il-Ġappun huwa wkoll l-ewwel suq ta' esportazzjoni Russu għall-ferrosiliċju. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, is-suq Ġappuniż kien jirrappreżenta 30 % mit-total tal-esportazzjonijiet Russi tal-ferrosiliċju (jew 127 000 tunnellata). Li kieku kellhom jithassru l-miżuri attwali, huwa probabbli li l-produtturi esportaturi Russi jerggħu jidderieġu mill-gdid tal-anqas uħud minn dawn l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping.

3.3.2.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (191) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni, sabiex jitqabblu l-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn l-Unjoni mal-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi fi swieq ohra tal-esportazzjoni, sar użu mill-Global Trade Atlas ("GTA") u mill-Istatistika Doganali Russa tal-Kummerċ barrani, fejn jidher li ż-żewġ sorsi jipprovdu kważi l-istess riżultat. Fuq dik il-bażi, il-prezz medju tal-bejgħ tal-esportazzjoni Russu lejn l-Unjoni kien ta' EUR 1 149 għal kull tunnellata (jew 8,1 %) oghla mill-prezz medju ġenerali tal-bejgħ tal-esportazzjoni Russu matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Fi tnejn minn 36 pajjiż biss, il-produtturi esportaturi Russi bieghu bi prezzijiet li kienu, bħala medja, oghla milli fl-Unjoni. Dan il-bejgħ kien jirrappreżenta anqas minn 1 % tal-volum totali tal-esportazzjoni. Il-Kummissjoni sabet li l-esportazzjoni lejn l-Unjoni hija ferm aktar attraenti għall-esportaturi Russi milli l-esportazzjoni lejn kważi l-pajjiżi l-oħra kollha.
- (192) Wara d-divulgazzjoni, iż-żewġ produtturi esportaturi Russi msemija fil-premessa (191) hawn fuq ma qablux mas-sejbiet tal-Kummissjoni rigward l-attrattività tas-suq tal-Unjoni għall-industrija Russa tal-ferrosiliċju. Huma ddubitaw il-prezzijiet irrapportati fl-Istatistika Doganali Russa tal-Kummerċ barrani, minhabba li ma kinux affidabbli. Madankollu, din id-dikjarazzjoni ma kinitx sostanzjata aktar u ma gie propost l-ebda mod alternattiv ta' tqabbil tal-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi ma' swieq differenti. Ta' min ifakkar li ż-żewġ partijiet ikkonċernati huma tnejn mill-akbar produtturi esportaturi Russi u li kieku ddecidew li jikkooperaw mal-investigazzjoni, *quod non*, allura l-Kummissjoni kienet tkun f'pożizzjoni li tivvaluta mill-qrib il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi ta' prodotti komparabbli fis-swieq differenti tad-dinja fuq il-bażi tal-bejgħ tal-esportazzjoni tagħhom stess. Iż-żewġ produtturi esportaturi argumentaw ukoll li l-volum tal-esportazzjonijiet Russi lejn l-Unjoni kien f'livelli negligibbli u jagħmilha impossibbli li wiehed jasal għal xi konklużjoni mill-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet. Kif indikat fil-premessa (157) aktar 'il fuq, l-importazzjonijiet Russi fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kienu jikkostitwixxu madwar 0,4 % tal-konsum totali tal-Unjoni u l-Kummissjoni kkunsidrat li tali livell ta' importazzjonijiet kien rappreżentattiv biżżejjed. Fl-aħhar nett, dawn il-partijiet iddikjaraw li r-RPC tistabbilixxi l-prezz tal-ferrosiliċju u parteċipanti ohra tas-suq ġeneralment isegwu dawk il-prezzijiet, u dan jippermetti biss devjazzjonijiet żgħar. Kemm jekk dan huwa l-każ kif ukoll jekk le, il-Kummissjoni qieset li dan huwa irrilevanti sabiex tivvaluta l-attrattività tas-suq tal-Unjoni f'termini ta' prezzijiet meta mqabbel ma' swieq ohra. Għaldaqstant, it-talbiet ġew miċhuda.
- (193) Kif imsemmi fil-premessa (172) aktar 'il fuq, minbarra l-prezzijiet prevalenti fis-suq tal-Unjoni, id-daqs tas-suq tal-Unjoni huwa t-tieni fattur importanti li jikkontribwixxi għall-attrattività tiegħu.

3.3.3. Il-konklużjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping

- (194) Meta jitqiesu d-dumping kontinwu matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, l-imġiba tal-ipprezzar tal-esportaturi fi swieq terzi, il-kapaċità ta' riżerva eżistenti fir-Russja, id-daqs tas-suq tal-Unjoni u l-prezzijiet prevalenti f'dak is-suq u d-disponibbiltà mnaqqsa mistennija ta' suq tal-esportazzjoni importanti iehor, hemm probabbiltà kbira li d-dumping mir-Russja jkompli jew jerġa' jsehh jekk il-miżuri jiskadu.

3.4. Konklużjonijiet ġenerali dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping

- (195) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet Ċiniżi u Russi komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (196) Il-Kummissjoni sabet ukoll evidenza li hemm kapaċità ta' riżerva sinifikanti fiż-żewġ pajjiżi kkonċernati, li s-suq tal-Unjoni huwa attraenti f'termini ta' prezzijiet u ta' daqs u li l-esportazzjonijiet l-oħra jistgħu jiġu diretti mill-gdid.
- (197) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni jew għal rikorrenza tad-dumping.

4. ID-DANNU

4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (198) Il-prodott simili kien immanifatturat minn hames produttori fl-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dawn jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (199) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami giet stabbilita għal madwar 241 000 tunnellata, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-industrija tal-Unjoni. Kif indikat fil-premessa (11), intgħażlu erba' produttori tal-Unjoni fil-kampjun li jirrappreżentaw aktar minn 90 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.

4.2. Il-konsum tal-Unjoni

- (200) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni bħala s-somma tal-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u l-importazzjonijiet totali fl-Unjoni miksuba mill-bażi ta' *data* Comext (Eurostat).
- (201) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-konsum fl-Unjoni baqa' stabbli, bl-eċċezzjoni tal-2016 meta sehh tnaqqis qawwi. Tnaqqis qawwi fil-prezzijiet beda matul ir-raba' trimestru tal-2015 u halla impatt negattiv fuq is-suq kollu matul l-2016. L-azzar huwa s-settur ewlieni tal-użu finali għall-ferrosilicju u l-produzzjoni tal-azzar fl-Unjoni Ewropea naqset minn 165,9 miljun tunnellata fl-2015 għal 162,1 miljun tunnellata fl-2016 (-2,3 %) ⁽⁹¹⁾. Barra minn hekk, fit-tieni nofs tal-2015, kien hemm tnaqqis kbir fl-inventarji li wassal għal tnaqqis fil-prezzijiet. Il-prezzijiet baxxi mbagħad naqqsu l-produzzjoni u matul is-sentejn ta' wara l-inventarji tal-2016 u tal-2017 naqsu gradwalment.

Tabella 1

Konsum tal-Unjoni (tunnellati)

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Konsum totali	752 111	578 894	700 509	776 354	740 144
Indiċi (2015 = 100)	100	77	93	103	98

Sors: Il-Eurostat, id-*data* ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.3. L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

4.3.1. Valutazzjoni kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

- (202) Il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet tal-ferrosilicju li joriginaw mill-pajjiżi kkonċernati jenhtiegħ li jiġu vvalutati b'mod kumulattiv f'konformità mal-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.
- (203) Il-marġni tad-dumping stabbilit b'rabta mal-importazzjonijiet minn kull wiehed mill-pajjiżi kkonċernati kien oghla mil-limitu *de minimis* kif iddefinit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku u l-volum tal-importazzjonijiet minn kull wiehed mill-pajjiżi kkonċernati kien rappreżentattiv biżżejjed, kif stipulat fil-premessi (43) u (157).
- (204) Valutazzjoni kumulattiva tqieset xierqa fid-dawl tal-kundizzjonijiet komparabbli ta' kompetizzjoni bejn l-importazzjonijiet minn dawn iż-żewġ pajjiżi u l-prodott simili tal-Unjoni. Il-Kummissjoni sabet kundizzjonijiet simili ta' kompetizzjoni bħall-prodott taht rieżami importat mir-RPĊ u mir-Russja u l-prodott simili prodott u mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni kienu simili u meqjusa li huma distribwiti permezz tal-istess kanali kummerċjali.
- (205) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, tqies li kienu ssodisfati l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, l-importazzjonijiet mir-RPĊ u mir-Russja ġew eżaminati b'mod kumulattiv.

⁽⁹¹⁾ Sors: Id-*data* tal-applikant.

4.3.2. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

- (206) Il-Kummissjoni stabbiliet il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ u mir-Russja lejn l-Unjoni fuq il-bażi tad-*data* mill-bażi ta' *data* Comext (Eurostat) u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet billi qabblet dawn il-volumi tal-importazzjonijiet mal-konsum tal-Unjoni kif jidher fit-Tabella 1.
- (207) Il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami mill-pajjiżi kkonċernati fis-suq tal-Unjoni naqas bi 17 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Madankollu, il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ wera żieda ta' aktar minn erba' darbiet fl-2018 u fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, filwaqt li l-importazzjonijiet mir-Russja naqsu b'aktar min-nofs matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, għalkemm tista' tidher żieda bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

Tabella 2

Volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni (tunnellati)

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ	614	305	235	2 719	2 804
Indiċi (2015 = 100)	100	50	38	443	457
Volum tal-importazzjonijiet mir-Russja	6 006	318	1 409	2 653	2 722
Indiċi (2015 = 100)	100	5	23	44	45
Pajjiżi kkonċernati	6 620	623	1 644	5 372	5 526
Indiċi (2015 = 100)	100	9	25	81	83

Sors: Il-Eurostat, aġġustat għal kontenut ta' 75 % siliċju (*).

(*) Il-volumi tal-importazzjoni ġew estratti l-ewwel mill-bażi ta' *data* tal-importazzjoni tal-Eurostat għat-tliet kodiċijiet NM koperti minn dan ir-rieżami u mbagħad il-kodiċijiet NM 7202 29 10 u 7202 29 90 ġew aġġustati għall-kontenut tas-siliċju tal-kodiċi NM 7202 21 00 (75 %). Il-volumi tal-importazzjoni ta' dawn il-kodiċijiet NM ġew aggregati u ponderati sabiex jirriflettu medja wahda.

- (208) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati wera tnaqqis u baqa' taht il-1 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Għalhekk, matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet mir-RPĊ u mir-Russja komplew jidhlu fl-Unjoni, sa punt limitat.

Tabella 3

Sehem mis-suq tal-Unjoni (%)

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
IR-RPĊ	0,1 %	0,1 %	0,0 %	0,4 %	0,4 %
Indiċi (2015 = 100)	100	65	41	429	464
Ir-Russja	0,8 %	0,1 %	0,2 %	0,3 %	0,4 %
Indiċi (2015 = 100)	100	7	25	43	46
Pajjiżi kkonċernati	0,9 %	0,1 %	0,2 %	0,7 %	0,7 %
Indiċi (2015 = 100)	100	12	27	79	85

Sors: Il-Eurostat, id-*data* pprezentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.3.3. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u t-twaqqiġ tal-prezzijiet

- (209) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tad-*data* mill-bażi ta' *data* Comext (Eurostat).
- (210) Il-prezzijiet medji tal-importazzjoni tal-prodott taħt rieżami mir-RPĊ urew żieda qawwija fl-2017, iżda naqsu b'74 punt percentwali fl-2018. B'mod ġenerali, il-prezz Ċiniż wera tnaqqis ta' 6 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni. Din ix-xejra kienet bil-kontra għar-Russja, li wriet livell ta' prezz aktar baxx matul l-2016 u l-2017, iżda żieda ta' 9 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.

Tabella 4

Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Prezz tal-importazzjoni mir-RPĊ	1 319	1 317	2 086	1 109	1 234
<i>Indiċi (2015 = 100)</i>	100	100	158	84	94
Prezz tal-importazzjoni mir-Russja	1 113	764	770	1 175	1 211
<i>Indiċi (2015 = 100)</i>	100	69	69	106	109

Sors: Il-Eurostat, aġġustat għal kontenut ta' 75 % silċju (*)

(*) Bhal fil-każ tal-volumi tal-importazzjoni, il-prezzijiet tal-importazzjoni ġew estratti l-ewwel mill-bażi ta' *data* tal-importazzjoni tal-Eurostat għat-tliet kodiċijiet NM koperti minn dan ir-rieżami u mbagħad il-kodiċijiet NM 7202 29 10 u 7202 29 90 ġew aġġustati għall-kontenut tas-silċju tal-kodiċi NM 7202 21 00 (75 %). Il-prezzijiet tal-importazzjoni ta' dawn it-tliet kodiċijiet NM ġew aggregati u ponderati sabiex jirriflettaw medja wahda.

- (211) Il-Kummissjoni stabbiliet it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami billi qabblet:
- (212) il-prezz medju ponderat tal-bejgħ tal-prodott taħt rieżami tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun mitlub lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustat għal livell ex-works; u
- (213) id-*data* dwar il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Eurostat għall-prodott taħt rieżami kemm mir-RPĊ kif ukoll mir-Russja fl-livell CIF, aġġustat għal prezz tal-hatt l-art, inkluż ammont ta' dazju doganali konvenzjonali u kostijiet ta' wara l-importazzjoni.
- (214) Ir-riżultat tat-tqabbil ġie espress bħala percentwal tal-prezz tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (215) Għall-importazzjonijiet mir-Russja, it-tqabbil wera twaqqiġ medju tal-prezz ta' 1,0 % fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (216) L-importazzjonijiet mir-RPĊ ma waqqgħux il-prezz tas-suq tal-Unjoni, iżda kienu 0,4 % oghla. Madankollu, meta wiehed ihares lejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn pajjiżi terzi ohra ⁽⁹²⁾, dawn il-prezzijiet tal-ahhar waqqgħu l-prezz tas-suq tal-Unjoni b'1,7 %.
- (217) Li kieku l-miżuri jithallew jiskadu, is-suq tal-Unjoni jsir anqas attraenti għall-produtturi esportaturi kemm Russi kif ukoll Ċiniżi, peress li l-livell tal-prezz fl-Unjoni huwa oghla milli fil-pajjiżi l-ohra li kienu qed jesportaw fihom. Din l-attrattività tkun ta' inkoraġġiment għar-Russja u għaċ-Ċina sabiex ikomplu bil-prattiki ta' dumping tagħhom fis-suq tal-Unjoni u jużaw (tal-anqas parzjalment) il-kapaċità ta' riżerva tagħhom sabiex ifornu s-suq tal-Unjoni. Din iż-żieda fl-importazzjonijiet diġà tkun twassal sabiex il-prezzijiet fl-Unjoni jonqsu. Barra minn hekk, kif juru l-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn l-Unjoni u l-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn pajjiżi terzi ohra, dawn l-importazzjonijiet x'aktarx li jwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.

⁽⁹²⁾ Id-*data* tal-esportazzjoni mill-Global Trade Atlas.

- (218) Minhabba l-kobor tagħhom fil-volum, l-importazzjonijiet Russi u Ċiniżi jkollhom, sa punt sinifikanti, effett ta' depressjoni fuq il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni. X'aktarx li jkunu jikkompetu ma' volum akbar ta' importazzjonijiet bi prezz aktar baxx mill-pajjiżi kkonċernati, l-industrija tal-Unjoni jkollha taċċetta telf fis-sehem mis-suq u/jew tkun sfurzata taġġusta l-prezzijiet tagħha 'l isfel sabiex tipprowa żżomm is-sehem mis-suq tagħha.
- (219) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li jkun probabbli li l-importazzjonijiet mir-Russja u mir-RPĊ iwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni jew, minhabba l-kobor enormi u l-prezzijiet ogġett ta' dumping tagħhom, jikkawżaw suppressjoni fuq il-prezz fis-suq tal-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu.

4.4. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għajr ir-RPĊ u r-Russja

- (220) Esportatur minnhom stqarr li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati ġew sostitwiti minn importazzjonijiet min-Norveġja, mill-Malasja, mill-Eġittu u mill-Brażil.
- (221) L-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju minn pajjiżi terzi għajr ir-RPĊ u r-Russja kienu l-aktar min-Norveġja, u kienu jirrappreżentaw 39 % tal-importazzjonijiet minn pajjiżi ohra għajr il-pajjiżi kkonċernati matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-Malasja, l-Eġittu u l-Brażil irrappreżentaw 11 %, 5 %, u 7 % tal-importazzjonijiet totali rispettivament matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Madankollu, l-esportatur ma pprova l-ebda evidenza li dawn l-importazzjonijiet kienu ogġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni.
- (222) Billi s-sehem mis-suq kumplessiv tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi baqa' stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, bi tnaqqis temporanju żgħir fl-2016 u fl-2017, id-dikjarazzjoni tal-esportatur ma kinitx minnha għall-perjodu.

Tabella 5

L-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq ta' pajjiżi terzi ohra

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Volum ta' importazzjonijiet min-Norveġja (tunnellati)	204 913	144 649	127 832	208 628	205 858
Indiċi (2015 = 100)	100	71	62	102	100
Sehem mis-suq tan-Norveġja	27,2 %	25,0 %	18,2 %	26,9 %	27,8 %
Volum ta' importazzjonijiet mill-Malasja (tunnellati)	21 393	12 311	44 252	53 037	57 413
Indiċi (2015 = 100)	100	58	207	248	268
Sehem mis-suq tal-Malasja	2,8 %	2,1 %	6,3 %	6,8 %	7,8 %
Volum ta' importazzjonijiet mill-Eġittu (tunnellati)	26 398	25 127	39 836	28 269	24 277
Indiċi (2015 = 100)	100	95	151	107	92
Sehem mis-suq tal-Eġittu	3,5 %	4,3 %	5,7 %	3,6 %	3,3 %
Volum ta' importazzjonijiet mill-Brażil (tunnellati)	6 772	13 813	15 129	35 731	34 974
Indiċi (2015 = 100)	100	204	223	528	516
Sehem mis-suq tal-Brażil	0,9 %	2,4 %	2,2 %	4,6 %	4,7 %
Volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi ohra (tunnellati)	278 791	180 972	265 243	233 305	207 218
Indiċi (2015 = 100)	100	65	95	84	74
Sehem tas-suq ta' pajjiżi ohra	37,1 %	31,3 %	37,9 %	30,1 %	28,0 %
Sehem mis-suq totali ta' pajjiżi terzi fl-Unjoni (eskluzi r-RPĊ u r-Russja)	71,6 %	65,1 %	70,3 %	72,0 %	71,6 %
Indiċi (2015 = 100)	100	91	98	101	100

Sors: Il-Eurostat, ikkoreġut għal kontenut ta' 75 % siliċju

4.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.5.1. Rimarki generali

- (223) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (224) Kif imsemmi fil-premessa (10), intuża l-kampjunar għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (225) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-*data* sottomessa mill-industrija tal-Unjoni u tat-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.
- (226) Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi tad-*data* li tinsab fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.
- (227) Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (228) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, il-kobor tal-marġni tad-dumping u l-irkupru mid-dumping fl-imghoddi.
- (229) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji tal-unità, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.5.2. L-indikaturi makroekonomiċi

4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (230) Filwaqt li kien hemm tnaqqis fil-produzzjoni fl-2016, il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdiedet bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

Tabella 6

Produttjoni tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Produttjoni (tunnellati)	234 694	212 803	231 614	234 691	241 609
Indiċi (2015 = 100)	100	91	99	100	103

Sors: Id-*data* ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

- (231) Il-kapaċità tal-produttjoni baqgħet stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

Tabella 7

Kapaċità tal-produttjoni tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Kapaċità (tunnellati)	300 050	286 050	296 508	301 918	303 329
Indiċi (2015 = 100)	100	95	99	101	101

Sors: Id-*data* ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

- (232) L-użu tal-kapaċità segwa l-istess tendenza bhall-produzzjoni. Huwa żdied bi 2 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni għal 80 %.

Tabella 8

L-użu tal-kapaċità tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Użu tal-kapaċità (%)	78 %	74 %	78 %	78 %	80 %
Indiċi (2015 = 100)	100	95	100	99	102

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.5.2.2. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (233) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati baqa' stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, u wera tnaqqis żgħir ta' 1 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

Tabella 9

Volum ta' bejgħ tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Volum ta' bejgħ tal-Unjoni	207 224	201 399	206 574	212 012	204 878
Indiċi (2015 = 100)	100	97	100	102	99

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

- (234) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni wera żieda qawwija fl-2016, iżda baqa' stabbli fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbel mal-bidu tal-perjodu taht kunsiderazzjoni fl-ivell ta' 27,7 %.

Tabella 10

Sehem mis-suq tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni (%)	27,6 %	34,8 %	29,5 %	27,3 %	27,7 %
Indiċi (2015 = 100)	100	126	107	99	100

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.5.2.3. It-tkabbir

- (235) Bejn l-2015 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-konsum tal-Unjoni naqas f'it bi 2 % u l-industrija tal-Unjoni naqqset il-bejgħ tagħha b'1 %. Għalhekk, is-sehem mis-suq tagħha baqa' stabbli.

4.5.2.4. L-impjiegi u l-produttività

- (236) Il-livell tal-impjiegi tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 12 % bejn l-2015 u l-2018 u mbagħad żdied b'6 punti perċentwali fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. B'mod ġenerali, l-impjiegi tal-industrija tal-Unjoni wrew tnaqqis ta' 6 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Iż-żieda f'daqqa tal-livell tal-impjiegi matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami huwa spjegat minn impjant wiehed ta' wiehed mill-produtturi Ewropej li kien iddedikat għalkollox għall-prodott taht rieżami matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, u b'hekk alloka l-forza tax-xogħol kollha tiegħu għalih.

Tabella 11

L-impjiegi

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Impjiegi fFTE	842	760	743	738	795
Indiċi (2015 = 100)	100	90	88	88	94

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

- (237) Il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-industrija tal-Unjoni, imkejla bħala produzzjoni (tunnellati) għal kull ekwivalenti full-time (FTE) fis-sena, bdiet minn livell ta' 279 tonnelli għal kull FTE miżjud b'9 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

Tabella 12

Il-produttività tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Produttività (tunnellati/FTE)	279	280	312	318	304
Indiċi (2015 = 100)	100	100	112	114	109

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.5.2.5. Il-kobor tal-marġni tad-dumping u l-irkupru mid-dumping tal-imghoddi

- (238) L-investigazzjoni stabbiliet il-kontinwazzjoni tad-dumping kemm mir-RPC kif ukoll mir-Russja, u li l-kobor tal-marġni tad-dumping kif muri fil-premessi (155) u (162) huwa oġġla mil-livell *de minimis*.
- (239) Madankollu, il-livell tal-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami mill-pajjiżi kkonċernati baqa' limitat għal 0,7 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

4.5.3. L-indikaturi mikroekonomiċi

4.5.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (240) Il-prezzijiet ta' unità għall-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati żdiedu bi 15 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni għal 1 338 EUR/tunnellata. Il-kost tal-produzzjoni żdied b'20 % għal 1 250 EUR/tunnellata, li jispjega ż-żieda fil-prezz tal-bejgħ.

Tabella 13

Il-prezz ta' unità u l-kost ta' unità fis-suq tal-Unjoni

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Prezz ta' unità tal-Unjoni għal klijenti mhux relatati (EUR/tunnellata)	1 163	905	1 197	1 414	1 338
Indiċi (2015 = 100)	100	78	103	122	115
Kost tal-produzzjoni tal-Unjoni (EUR/tunnellata)	1 042	928	1 056	1 215	1 250
Indiċi (2015 = 100)	100	89	101	117	120

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.5.3.2. Il-kostijiet lavorattivi

- (241) Bejn l-2015 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu b'41 %, minhabba kostijiet lavorattivi totali oghla u impjeġi aktar baxxi fl-FTE fl-istess perjodu.

Tabella 14

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Kostijiet lavorattivi (EUR/FTE)	30 078	28 043	35 183	40 753	42 269
Indiċi (2015 = 100)	100	93	117	135	141

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.
FTE huwa ekwivalenti full-time.

4.5.3.3. L-inventarji

- (242) Il-livell tal-hażniet tal-gheluq tal-industrija tal-Unjoni naqas matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan naqas drastikament b'59 % fl-2016 u żdied fil-bqija tal-perjodu taht kunsiderazzjoni, u baqa' 31 % anqas fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbel mal-bidu tal-perjodu taht kunsiderazzjoni.

Tabella 15

L-inventarji

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
L-istokk tal-gheluq (tunnellati)	36 846	14 975	15 968	22 625	25 495
Indiċi (2015 = 100)	100	41	43	61	69

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji

4.5.3.4. Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, u r-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital

- (243) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-profittabilità tal-bejgh tal-industrija tal-Unjoni, espressa bħala perċentwal tal-bejgh nett, naqset minn profitt ta' 10,7 % fl-2015 għal 7,4 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (244) Ir-redditu fuq l-investimenti ("ROI"), espress bħala l-profitt bħala perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti, segwa b'mod ġenerali x-xejra ta' profittabilità. Dan naqas minn livell ta' 93,2 % fl-2015 għal 54,9 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, u b'hekk naqas b'41 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (245) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom huma stess. Il-fluss tal-flus nett mill-attivitajiet operattivi segwa x-xejra tal-profitabbiltà. Dan kien ta' madwar EUR 25 miljun fl-2015 u naqas għal madwar EUR 23 miljun fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (jiġifieri tnaqqis ta' 8 %).

Tabella 16

Il-Profittabilità u r-Reddito fuq l-Investment

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Profittabilità tal-Unjoni (% tal-bejgh nett)	10,7 %	- 2,2 %	10,9 %	13,5 %	7,4 %
Indiċi (2015 = 100)	100	-21	102	126	69
ROI (profitt f% tal-valur kontabilistiku nett tal-investment)	93,2 %	- 16,8 %	59,4 %	83,3 %	54,9 %
Indiċi (2015 = 100)	100	-18	64	89	59

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

Tabella 17

Il-Fluss tal-Flus

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Fluss tal-flus (EUR)	24 809 939	10 679 967	27 923 572	35 928 315	22 945 093
Indiċi (2015 = 100)	100	43	113	145	92

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

- (246) L-investimenti annwali tal-industrija tal-Unjoni fil-produtturi tal-prodott simili varjaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, iżda wrew tnaqqis minn madwar EUR 11-il miljun fl-2015 għal madwar EUR 8 miljun fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, jiġifieri naqsu b'25 %.

Tabella 18

L-investimenti

	2015	2016	2017	2018	Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami
Investimenti netti (EUR)	10 955 734	3 836 877	10 911 592	6 226 775	8 227 422
Indiċi (2015 = 100)	100	35	100	57	75

Sors: Id-data ppreżentata mill-industrija tal-Unjoni u t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji.

4.6. Konkluzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (247) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet ta' prodotti oġġett ta' dumping bi prezz baxx mill-pajjiżi kkonċernati komplew jonqsu wara l-investigazzjoni tar-rieżami preċedenti. Dan ippermetta lill-industrija tal-Unjoni tikseb livell għoli ta' produzzjoni u żżomm volum ta' produzzjoni u ta' bejgħ u sehem mis-suq stabbli, li jwasslu għal sitwazzjoni finanzjarja ġenerali relattivament stabbli.
- (248) L-indikaturi makro u mikro eżaminati juru li l-miżuri anti-dumping kisbu r-risultat maħsub tagħhom li jneħhu d-dannu mgarrab mill-produtturi tal-Unjoni.
- (249) Għalhekk, ġie konkluz li l-industrija tal-Unjoni ma garrbitx dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku matul il-perijodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

5. IL-PROBABBLITÀ TA' RIKORRENZA TAD-DANNU

- (250) Il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premessa (247) li l-industrija tal-Unjoni ma garrbitx dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk, il-Kummissjoni vvalutat, f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, jekk ikunx hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ u mir-Russja jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Fuq il-bażi tax-xejriet deskritti hawn fuq, jidher li l-miżuri anti-dumping kisbu r-risultat maħsub tagħhom li jneħhu d-dannu mgarrab mill-produtturi tal-Unjoni.
- (251) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat il-kapaċità tal-produtturi u l-kapaċità ta' riżerva fil-pajjiżi kkonċernati, l-attrattività tas-suq tal-Unjoni u l-impatt tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu.

5.1. Il-produtturi ta' riżerva/il-kapaċità ta' pproċessar

- (252) Kif imsemmi fil-premessi (166) u (176), kemm l-esportaturi Ċinizi kif ukoll dawk Russi għandhom kapaċità ta' riżerva sinifikanti sabiex iżidu l-esportazzjonijiet tagħhom malajr. Il-kapaċità ta' riżerva tagħhom hija stmata għal madwar 6 531 000 tonnellata u 265 000 tonnellata rispettivament, li hija madwar disa' darbiet il-konsum fl-Unjoni.
- (253) Wara d-divulgazzjoni, żewġ esportaturi Russi ddikjaraw li l-kumulazzjoni tal-kapaċità ta' riżerva tal-esportaturi Russi u Ċinizi tagħti ċifra qarrieqa u ppreġudikata.
- (254) Dawn id-dikjarazzjonijiet huma fattwalment żbaljati peress li l-Kummissjoni ma għaqqditx il-kapaċità ta' riżerva tal-esportaturi Russi u Ċinizi. Din il-valutazzjoni saret separatament għar-RPĊ (il-premessa (166)) u għar-Russja (il-premessa (176)), kif imsemmi fil-premessa (250). Il-Kummissjoni sabet fir-rigward tar-Russja li, *jekk il-miżuri jithassru, il-produtturi Russi għandhom biżżejjed kapaċità żejda stmata għal 265 000 tonnellata biex jipprovdu provvista żejda fis-suq tal-Unjoni, fejn il-konsum ammonta għal 740 144 tonnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, bil-ferrosiliċju oġġett ta' dumping.*
- (255) Għaldaqstant, il-Kummissjoni ssostni l-konkluzjoni tagħha li hemm kapaċità ta' riżerva sinifikanti fir-Russja li tista' tintuża sabiex tforni s-suq tal-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu, u d-dikjarazzjoni hija miċhuda.

5.2. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (256) Minhabba l-prezzijiet aktar profittabbli fis-suq tal-Unjoni meta mqabbla ma' swieq ta' pajjiżi terzi kif deskritt fil-premessi (171) u (191), huwa probabbli li kwantitajiet sinifikanti attwalment esportati lejn dawk il-pajjiżi jiġu diretti mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni f'każ li l-miżuri antidumping jithallew jiskadu.
- (257) Fuq dik il-bażi, fin-nuqqas ta' miżuri, il-produtturi Ċinizi u Russi x'aktarx li jżidu l-preżenza tagħhom fis-suq tal-Unjoni f'termini kemm ta' volum kif ukoll ta' sehem mis-suq u bi prezzijiet oġġett ta' dumping li x'aktarx iwaqqghu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni jew, tal-inqas, jeżerċitaw pressjoni akbar fuq il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni kif spjegat fil-premessi (213) sa (216).
- (258) Esportatur minnhom iddikjara li s-sehem mis-suq tal-Unjoni li qabel kien mehud mill-importazzjonijiet Ċinizi u Russi ttiehed minn pajjiżi terzi ohra u li, għalhekk, ikun ferm improbabli li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati jiżdiedu bil-qawwi li kieku l-miżuri jithallew jiskadu. Dan l-esportatur iddikjara wkoll li s-suq tal-Unjoni mhuwiex attraenti daqs swieq ta' pajjiżi terzi ohra, fejn ġew żviluppjati relazzjonijiet ferm stabbiliti.

- (259) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni kienu oghla milli fis-swieq l-oħra tal-esportazzjoni tal-pajjiżi kkonċernati. Barra minn hekk, anki jekk l-esportaturi Ċiniżi u Russi kellhom biss sehem żgħir mis-suq fl-Unjoni, huma komplew l-imġiba ta' dumping tagħhom. Dan, flimkien mal-kapaċitajiet ta' riżerva kbar fir-RPĊ u fir-Russja, jagħmel probabbli żieda fil-preżenza fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping u, għalhekk, il-Kummissjoni ħadet id-dikjarazzjonijiet.

5.3. L-impatt tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu

- (260) Jekk il-miżuri jithallew jiskadu, hija mistennija żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati, minhabba l-attrattività tas-suq tal-Unjoni kif stabbilit fil-premessi (254) sa (257). Dawn l-importazzjonijiet x'aktarx li jkunu qed iwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni jew tal-inqas iqiegħdu pressjoni¹ isfel qawwija fuq il-livell tal-prezz mhux dannuż tal-industrija tal-Unjoni, kif stabbilit fil-premessi (213) sa (217).
- (261) Esportatur minnhom iddikjara li l-konsum tal-Unjoni se jiżdied minhabba żieda fid-domanda mis-settur tal-azzar downstream. Min-naha l-oħra, l-applikant iddikjara l-oppożizzjoni. Fi kwalunkwe każ, anki jekk il-konsum tal-Unjoni juri xejra pożittiva fil-futur, dan ma jnaqqasx l-effetti dannużi tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (262) Wara d-divulgazzjoni, żewġ produttori esportaturi Russi ddikjaraw li l-Kummissjoni jenhtieg li tkun marbuta bi standard oghla b'rabta mal-evidenza mehtieġa għas-sostanzjar ta' probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu f'dak li għandu x'jaqsam mar-Russja, peress li l-konkluzjoni dwar id-dumping issoktat giet stabbilita fuq importazzjonijiet Russi negligibbli fl-Unjoni. Għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, id-data statistika mill-Eurostat uriet li fl-Unjoni ġew importati 2 735 tunnellata ta' ferrosilicju mir-Russja, li jikkostitwixxu madwar 0,4 % mill-konsum totali tal-Unjoni⁽⁹³⁾.
- (263) Kif stipulat fil-premessa (192), il-Kummissjoni kkonkludiet li dan il-livell ta' importazzjonijiet kien rappreżentattiv biżżejjed biex jiġi eżaminat jekk id-dumping issoktax matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Barra minn hekk, il-Kummissjoni analizzat ukoll ix-xejriet fir-rigward tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u kkonkludiet li kien probabbli li l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni, minhabba l-prezz u l-livell tad-daqs tas-suq tal-Unjoni (il-premessi (191) sa (193)). B'hekk, il-Kummissjoni ma taqbilx li l-konkluzjonijiet tagħha dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu kienu bbażati fuq standard ta' evidenza anqas minn dak adegwat. Għalhekk din id-dikjarazzjoni giet miċhuda.

5.4. Il-konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu materjali

- (264) L-industrija tal-Unjoni tkun sfurzata tnaqqas il-produzzjoni tagħha jew tnaqqas il-prezzijiet tagħha bil-wasla probabbli ta' kwantitajiet kbar ta' importazzjonijiet Ċiniżi u Russi bi prezzijiet oġġett ta' dumping. Fir-rigward tal-importazzjonijiet Russi, l-industrija tal-Unjoni jkollha tbaxxi l-prezzijiet tagħha sabiex tikkompeti bl-istess livell ta' prezzijiet. Il-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ hija ta' daqs tant kbir li anki bidla żgħira fil-bejgħ lejn l-Unjoni tkun taffetwa b'mod negattiv l-industrija tal-Unjoni, b'mod speċjali peress li l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi oħra wrew li l-prezzijiet jistgħu jitnaqqsu għal livell li jwaqqa' l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni. It-tnaqqis fil-volumi tal-produzzjoni jew fil-prezzijiet tal-bejgħ mill-industrija tal-Unjoni jikkawża deterjorament mgħaġġel hafna tal-profitabilità tagħha u ta' indikaturi oħra tal-prestazzjoni.
- (265) Wara d-divulgazzjoni, żewġ produttori esportaturi Russi sostnew li l-prestazzjoni stabbli jew pożittiva tal-industrija Ewropea matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni tagħmel il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu hafna aktar dgħajfa. Il-GTR ikkumta bl-istess mod li l-industrija Ewropea tal-ferrosilicju bħalissa tinsab f'pożizzjoni favorevoli u stabbli.
- (266) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni tabilhaqq ikkonfermat li l-industrija tal-Unjoni ma garrbitx dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Madankollu, il-kapaċitajiet ta' riżerva sinifikanti fir-Russja jipperikolaw is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, peress li tkun sfurzata tbaxxi l-produzzjoni tagħha jew tnaqqas il-prezzijiet tagħha, li kieku jithassru l-miżuri. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni, li jippreżenta prezzijiet li jhallu aktar qligħ minn destinazzjonijiet oħra ta' esportazzjoni, issaħħaħ il-possibbiltà qawwija li l-kwantitajiet mir-Russja jistgħu jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni, li kieku l-miżuri jithassru. Iz-żewġ produttori esportaturi Russi ma pprezentaw l-ebda argument li jista' jinvalida dawn il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni. Għalhekk, in-nuqqas ta' dannu materjali kurrenti fl-industrija tal-Unjoni mhuwiex argument suffiċjenti u ma jistax iwassal għall-konkluzjoni li d-dannu ma jergax isehh, li kieku l-miżuri jithassru.

⁽⁹³⁾ Il-premessa (44).

- (267) Barra minn hekk, il-GTR iddikjara nuqqas ta' attrattività tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi Russi, peress li diġà daru għal swieq terzi minn meta gew imposti l-miżuri anti-dumping. Għalhekk, iż-żieda tal-ferrosiliċju Russu fl-Unjoni tkun tassew improbabbli u l-produtturi Russi ma jkunux jistgħu jżidu b'mod sinifikanti l-provvisti tagħhom lejn l-Unjoni li kieku jithassru l-miżuri.
- (268) Kif stabbilit fil-premessi (191) sa (193), il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni huma oghla u jagħmlu s-suq tal-Unjoni aktar attraenti għall-esportaturi, anke għad-daqs tiegħu. Meta wiehed iqis il-potenzjal kemm f'termini ta' prezzijiet kif ukoll ta' volumi meta mqabbla ma' pajjiżi terzi oħra, ma hemm l-ebda raġuni għaliex l-esportaturi Russi ma jdurux lura għall-provvista tas-suq tal-Unjoni, kif iddikjarat mill-GTR, sabiex ifittxu aktar bejgħ u profittabilità oghla. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ssostni l-konklużjoni tagħha li l-esportazzjonijiet Russi aktarx li jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu.
- (269) Il-GTR esprima wkoll tħassib dwar il-fatt li l-Kummissjoni vvalutat l-impatt tal-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju mir-Russja u mir-RPC b'mod kumulattiv, filwaqt li l-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju minn dawn iż-żewġ pajjiżi kienu juru tendenzi f'direzzjoni opposta.
- (270) Filwaqt li huwa minnu li kien hemm differenzi fil-flussi tal-importazzjoni fl-Unjoni bejn iż-żewġ pajjiżi matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-GTR ma pprova l-ebda argument li jspjega kif dawn id-differenzi jkunu jaffettwaw is-sejba tar-rikorrenza tad-dannu, li kieku l-miżuri kellhom jithassru. Kif spjegat, ir-rikorrenza tad-dannu hija valutazzjoni li tħares 'il quddiem u fuq il-bażi tal-attrattività tas-suq tal-Unjoni u l-volumi prodotti miż-żewġ pajjiżi l-investigazzjoni wriet li hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu. Kif innotat fil-premessa (252), il-Kummissjoni vvalutat kemm il-kapaċità kif ukoll l-attrattività tas-suq tal-Unjoni għal kull pajjiż b'mod separat. Huwa biss wara li kkonkludiet li kien hemm kapaċità ta' riżerva sinifikanti u li s-suq tal-Unjoni kien attraenti għall-esportazzjonijiet taż-żewġ pajjiżi, li hija kkonkludiet li kien hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu fir-rigward taż-żewġ pajjiżi. Għaldaqstant, it-talba giet miċhuda.
- (271) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, jista' jiġi konkluż li hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu materjali jekk il-miżuri anti-dumping attwali jithallew jiskadu.

6. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (272) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni kollha kemm hi. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti. Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

6.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (273) Kif imsemmi fil-premessa (262), l-industrija tal-Unjoni x'aktarx tesperjenza deterjorament serju tas-sitwazzjoni tagħha f'każ li l-miżuri antidumping jithallew jiskadu. Għalhekk, it-tkomplija tal-miżuri tkun ta' benefiċċju għall-industrija tal-Unjoni minhabba li l-produtturi tal-Unjoni jkunu kapaċi jzommu l-volumi tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, il-profittabilità u s-sitwazzjoni ekonomika ġenerali pożittiva tagħhom. B'kuntrast ma' dan, il-waqfien tal-miżuri jkun jheddedd serjament il-vijabbiltà tal-industrija tal-Unjoni, għaliex ikun probabbli li ssehh bidla fl-importazzjonijiet Ċiniżi u Russi lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet ogġett ta' dumping u f'volumi konsiderevoli, b'mod li tkun ikkawżata r-rikorrenza tad-dannu materjali għall-industrija tal-Unjoni.
- (274) Esportatur minnhom talab lill-Kummissjoni testendi l-miżuri fir-rigward tar-Russja għal perjodu ta' mhux aktar minn sentejn sabiex jinkiseb bilanċ xieraq tal-interessi varji tal-partijiet ikkonċernati kollha tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu, l-esportatur ma ressaq ebda sostanzjalità ulterjuri dwar kif perjodu ta' sentejn ikun jirrappreżenta bilanċ aħjar tal-interessi tal-partijiet ikkonċernati kollha tal-Unjoni.
- (275) Wara d-divulgazzjoni finali, żewġ produtturi esportaturi Russi tennew id-dikjarazzjoni li jkun ġustifikat perjodu ta' estensjoni iqsar.
- (276) Il-Kummissjoni sabet li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u n-nuqqas ta' dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ma kinux ċirkostanzi eċċezzjonali. Il-Kummissjoni sabet li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx tirriżulta f'rikorrenza tad-dannu. Għalhekk, ma hemm l-ebda element f'dan il-każ li jiġġustifika estensjoni iqsar fuq il-bażi tal-interess tal-Unjoni.

6.2. L-interess tal-utenti

- (277) Fl-investigazzjoni tar-rieżami tal-iskadenza preċedenti, ġie konkluż li l-utenti ma jkunux affettwati b'mod sproporzjonat, anki li kieku l-miżuri kellhom jiġu estiżi.
- (278) Utent wiehed ikkoopera fl-investigazzjoni preżenti u oppona t-tiġdid tal-miżuri anti-dumping. Madankollu, dan l-utent indika li huwa kien juża l-prodott taht rieżami biss bħala materjal tat-tishin fil-proċedura tal-produzzjoni. Billi l-prodott taht rieżami kellu rwol limitat hafna fl-istruttura tal-kostijiet ta' dan l-utent, il-Kummissjoni ma sabet l-ebda evidenza li tissuggerixxi li l-konklużjoni tal-investigazzjoni tar-rieżami preċedenti jenhtieg li tinbidel fl-investigazzjoni tar-rieżami attwali.
- (279) Barra minn hekk, il-GTR ikkontesta d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li ż-żieda fil-prezz tal-ferrosiliċju fis-suq tal-Unjoni ma tkunx tikkawża dannu lill-konsumaturi u ddikjara li l-kontinwazzjoni tal-miżuri anti-dumping fuq il-ferrosiliċju tkun twassal għall-produzzjoni ta' prodotti metallurġiċi bi prezz għoli wisq u mhux kompetittivi, b'kont mehud ta' miżuri ohra ta' difiża kummerċjali fir-rigward tal-industrija tal-azzar. Il-GTR ma pprova l-ebda evidenza li tissostanza din l-allegazzjoni.
- (280) Meta wiehed iqis li l-miżuri anti-dumping diġà huma fis-seħh, il-Kummissjoni ma qabltx li jkun hemm żieda fil-prezz li kieku l-miżuri jiġu estiżi. Barra minn hekk, id-dazji anti-dumping għandhom l-għan li jġibu l-prezz tal-importazzjonijiet ogġett ta' dumping għal livell ġust. Għalhekk, żieda possibbli fil-prezz f'dak is-suq ma tirriżultax fi prodotti bi prezz żejjed u mhux kompetittivi iżda f'kompetizzjoni ġusta. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe evidenza li tindika li dawn il-konklużjonijiet huma żbaljati, il-Kummissjoni ħadet it-talba.
- (281) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri attwalment fis-seħh ma kellhom l-ebda effett negattiv sostanzjali fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-utenti u li t-tkomplija tal-miżuri ma taffettwax lilhom b'mod mhux xieraq.

6.3. L-interess tal-importaturi

- (282) L-importaturi kollha maghrufa ġew informati dwar il-bidu tar-rieżami. Dahlu f'kuntatt erba' importaturi, iżda l-ebda wiehed ma kien jimporta l-prodott taht rieżami mill-pajjiżi kkonċernati matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (283) Madankollu, importatur wiehed għamel sottomissjoni li toponi t-tiġdid tal-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet li joriginaw mir-RPĊ. Dan l-importatur sostna li l-prezz tal-ferrosiliċju Ċiniż kien sar aktar għali mill-prodott simili fl-Unjoni, l-istruttura tal-industrija tal-Unjoni nbidlet mill-investigazzjoni oriġinali, u l-ferrosiliċju b'kontenut baxx ta' siliċju jenhtieg li ma jkunx kopert fl-investigazzjoni attwali, peress li kien eskluż minn investigazzjonijiet anti-dumping aktar riċenti dwar il-ferrosiliċju minn pajjiżi terzi għajr il-pajjiżi kkonċernati.
- (284) Il-prezz tal-importazzjoni mir-RPĊ fil-livell CIF matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien fl-livell medju ta' EUR 1 234/tunnellata, filwaqt li l-prezz tal-Unjoni kien ta' EUR 1 338/tunnellata. Il-Kummissjoni sabet li l-prezz mir-RPĊ żdied b'75,5 % matul l-aħħar semestru tal-2017 u lahaq l-ogħla livell f'Diċembru 2017 għal USD 2 005/tunnellata ⁽⁹⁴⁾, billi xi siti tal-produzzjoni Ċiniżi kellhom jingħalqu għal raġunijiet ambjentali. L-awtoritajiet waqqfu l-produzzjoni tal-ferrosiliċju għal raġunijiet ambjentali fir-reġjun importanti ta' Ningxia fi tmien l-2017. Wara li l-produzzjoni reġgħet giet stabbilita, il-prezzijiet naqsu rapidament b'31 % erba' xhur wara (USD 1 387,5/tunnellata f'April 2018) u b'40 % fi tmien il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (USD 1 195/tunnellata f'Marzu 2019). Għalhekk, l-afermazzjoni tal-kumpanija li l-prezz tal-ferrosiliċju Ċiniż kien oghla mill-prodott simili fl-Unjoni giet miċhuda, billi z-żieda allegata kienet f'daqqa, temporanja u limitata fiż-żmien.
- (285) Fir-rigward tad-dikjarazzjoni li l-istruttura tal-industrija tal-Unjoni nbidlet mill-investigazzjoni oriġinali, l-investigazzjoni sabet li, anki jekk kien hemm xi tibdiliet fl-istruttura tal-industrija tal-Unjoni, is-sejbiet tal-Kummissjoni huma bbażati fuq data kurrenti u jirreferu għal aktar minn 90 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-ferrosiliċju. Barra minn hekk, l-importatur ma pprova l-ebda raġunament sostantiv dwar kif u għaliex l-istruttura tal-industrija tal-Unjoni kienet tkun taffettwa l-eżistenza tal-miżuri fis-seħh. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni ħadet din it-talba.

⁽⁹⁴⁾ Il-prezz kien ta' USD 1 142,5/tunnellata f'Lulju 2017.

- (286) Fir-rigward tal-inklużjoni tal-ferrosiliċju b'kontenut baxx ta' siliċju, l-ambitu tal-prodott f'dan ir-rieżami huwa l-istess bhal fir-rieżami originali. Il-Kummissjoni nnotat li l-industrija tal-Unjoni ghadha tipproduċi dan it-tip ta' prodott. Il-fatt li investigazzjonijiet anti-dumping ohra ma koprewx l-istess prodott eżatt peress li dan ir-rieżami ma tbiddilx is-sejbiet tal-Kummissjoni f'din l-investigazzjoni dwar il-kontinwazzjoni tad-dumping u l-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu fuq il-prodott taht rieżami.
- (287) L-investigazzjoni ta' skadenza preċedenti kkonkludiet li l-importaturi jistgħu faċilment jixtru minn sorsi differenti li huma attwalment disponibbli fis-suq, b'mod partikolari mill-industrija tal-Unjoni u minn esportaturi ewlenin ta' pajjiżi terzi li jbigħu bi prezzijiet mhux ogġett ta' dumping. Il-Kummissjoni ma sabet fl-analizi preżenti l-ebda evidenza li tikkontradixxi din il-konklużjoni. Għalhekk, ġie konkluż li ma jkunx sproporzjonat li jinżammu l-miżuri.

6.4. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (288) Il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kien hemm l-ebda raġuni konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami. Iż-żamma tal-miżuri tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni u ma tkunx ta' dannu għas-sitwazzjoni tal-utenti u tal-importaturi fl-Unjoni.

7. IL-MIŻURI ANTI-DUMPING

- (289) Abbazi tal-konklużjonijiet milhuqa mill-Kummissjoni dwar il-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza tad-dumping, ir-rikorrenza tad-dannu u l-interess tal-Unjoni, il-miżuri anti-dumping fuq il-ferrosiliċju li joriġina mir-RPC u mir-Russja jenhtieg li jinżammu.
- (290) Il-partijiet interessati kollha ġew mgħarrfa bil-fatti u bil-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li jiġi rakkomandat li jinżammu l-miżuri eżistenti. Saret divulgazzjoni finali addizzjonali liż-żewġ produttori esportaturi Russi. Il-partijiet kollha ngħataw ukoll perjodu sabiex jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara din id-divulgazzjoni u sabiex jitolbu smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smiġh fil-proċedimenti kummerċjali. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta.
- (291) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁵⁾, meta ammont għandu jiġi rimborżat wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jrid jithallas jenhtieg li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (292) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku. Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tat opinjoni pożittiva,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa b'dan impost fuq l-importazzjonijiet tal-ferrosiliċju li bhalissa jaqa' taht il-kodicijiet NM 7202 21 00, 7202 29 10 u 7202 29 90, li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Federazzjoni Russa.
2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandhom ikunu kif ġej:

⁽⁹⁵⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

Pajjiż	Kumpanija	Dazju definittiv	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Erdos Xijin Kuangye Co. Ltd, Qipanjing Industry Park	15,6 %	A829
	Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., Ltd, Xicha Villa	29,0 %	A830
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	31,2 %	A999
Il-Federazzjoni Russa	Bratsk Ferroalloy Plant, Bratsk	17,8 %	A835
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	22,7 %	A999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehħ li jikkonċernaw id-dazji doganali.

Artikolu 2

L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat sabiex jinkludi produttur esportatur ġdid u sabiex jattribwixxi lil dak il-produttur ir-rata tad-dazju anti-dumping medja ponderata xierqa applikabbli għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun tal-investigazzjoni oriġinali, fejn produttur esportatur ġdid fir-RPĊ jew fir-Russja jipprovdi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li:

- (a) ma esportax lejn l-Unjoni l-prodott deskritt fl-Artikolu 1(1) fil-perjodu bejn l-1 ta' Ottubru 2005 u t-30 ta' Settembru 2006 (il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali);
- (b) ma jkunx relatat ma' xi esportatur jew produttur fir-RPĊ jew fir-Russja li jkun soġġett għall-miżuri anti-dumping imposti b'dan ir-Regolament; u
- (c) jew ikun fil-fatt esporta lejn l-Unjoni l-prodott taħt rieżami jew ikun daħal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara tmien il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2020.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN